



La Société canadienne de génie civil
Leadership en matière d'infrastructures durables



Rapport annuel
L'ingénieur : garant d'une politique de l'avenir

2010 | 2011

ASSOCIÉS PRINCIPAUX



ASSOCIÉS



The Federal Bridge Corporation Limited



La Société des ponts fédéraux Limitée



WorleyParsons
resources & energy

AFFILIÉS

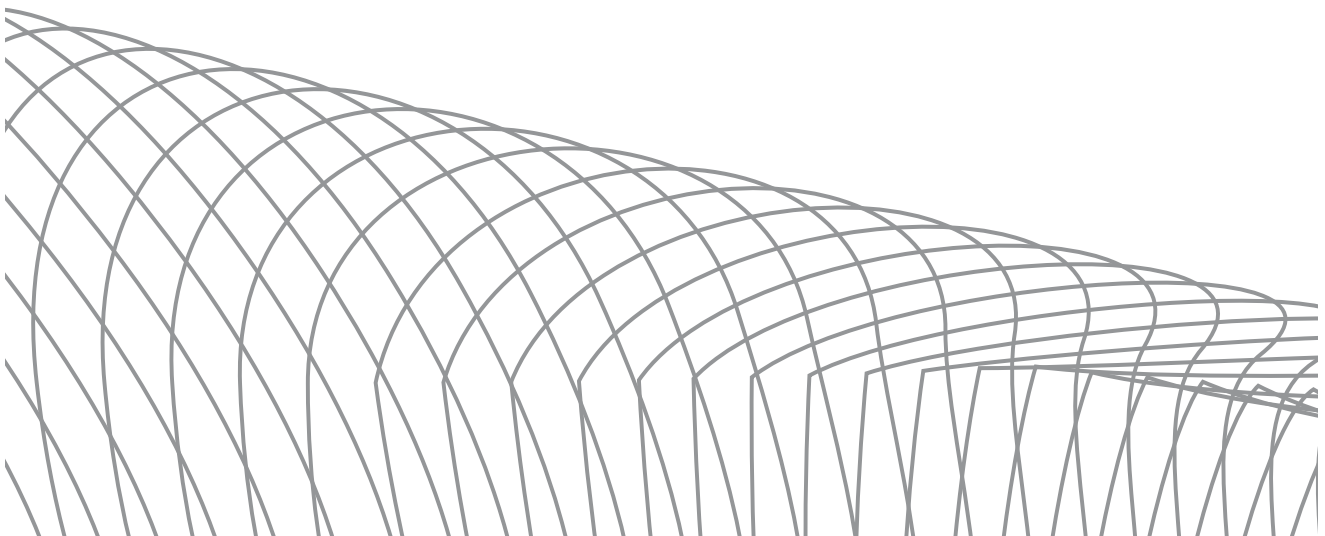
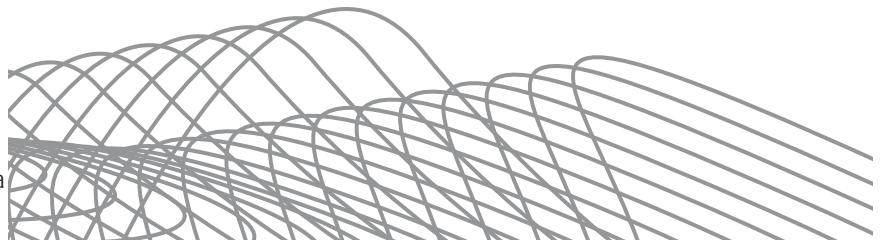


Table des matières

2	Comptes rendus assemblée générale annuelle 2010
3	Rapport du président
4	Rapport du directeur exécutif
5	Rapport du président désigné
5	Le fonds du deuxième siècle SCGC
6	Rapport du premier vice-président
10	Rapport du vice-président, Divisions techniques—comité de coordination des programmes
12	Rapport du trésorier honoraire
13	Rapport du vice-président Programmes techniques—Comité de coordination des programmes
15	Rapport du vice-président Comité de coordination de l'administration
17	Rapport de la Fondation de la SCGC pour 2009/2010
18	Rapport du comité des candidatures (2011–2012)
19	Membres SCGC 2010 et 2009
20	Rapport des vérificateurs et Bilan financier annuel 30 septembre 2010

SCGC—bureau national
4877, rue Sherbrooke ouest
Westmount, QC H3Z 1G9
Tél: (514) 933-2634 Télécopier: (514) 933-3504
Courriel: info@csce.ca web : <http://www.csce.ca>

Photo Couverture : Les édifices du Parlement
Copyright 2010 Commission de la capitale nationale



Comptes rendus assemblée générale annuelle 2010

Le 11 juin, 2010—Winnipeg, MB

1. Ouverture de l'assemblée

L'assemblée générale annuelle 2010 de la Société canadienne de génie civil est déclarée ouverte par le président, Gordon Jin, à 13 h.

2. Adoption de l'ordre du jour

Sur proposition de Ernest Yanful, appuyé par Michael Bartlett, l'ordre du jour proposé pour la réunion est accepté. La proposition est adoptée.

3. Adoption du procès-verbal de l'assemblée générale annuelle 2009, le 29 mai 2009 (St. John's, TNL)

Sur une proposition de Kirk Thompson, appuyé par Cathy Lynn Borbely, le procès-verbal de l'assemblée générale annuelle 2009 est adopté.

4. Affaires découlant du procès-verbal

Il n'y avait aucune affaire découlant du procès-verbal de l'assemblée générale annuelle du 29 mai 2009.

5. Rapport annuel du président

Le président, Gordon Jin, soumet verbalement son rapport et parle de son expérience au cours de l'année écoulée.

6. Autres rapports annuels des dirigeants

Sur une proposition de Alistair MacKenzie et appuyé par Michael Bartlett, tous les rapports publiés dans le rapport annuel 2009–2010, sont acceptés. La proposition est adoptée.

7. Rapport du trésorier honoraire

Le rapport du trésorier honoraire, incluant les états financiers vérifiés de la SCGC pour l'exercice terminé le 30 septembre 2009 est accepté tel que publié dans le rapport annuel 2009–2010.

7.1 Sur une proposition de James Garland et appuyé par Dan Smith, le rapport du trésorier honoraire, incluant les états financiers vérifiés de la SCGC pour l'exercice terminé le 30 septembre 2009 est accepté. La proposition est adoptée.

7.2 Sur une proposition de James Garland et appuyé par Cathy Lynn Borbely, il est décidé de nommer le cabinet Ouseley, Hanvey, Clipsham, Deep vérificateur de la SCGC pour l'exercice 2009–2010. La proposition est adoptée.

8. Comité des mises en candidatures

Le rapport du comité des mises en candidatures est présenté.

Sur une proposition de Ghani Razaqpur et appuyé par Robert Loov, la liste des candidatures est acceptée. La proposition est adoptée.

9. Ratification des gestes des directeurs et administrateurs

Sur une proposition de Harold Retzlaff, appuyé par Jeff Rankin, les gestes posés par les directeurs et administrateurs depuis la dernière assemblée annuelle sont ratifiés. La proposition est adoptée.

10. Autres affaires

Le président Gordon Jin cède sa place à Vic Perry, le nouveau président de la SCGC.

11. Levée de la séance

La séance est levée à 13 h 20.



Rapport du président

« *Ce n'est pas l'individu le plus fort de l'espèce, ni le plus intelligent, qui survit, mais bien celui qui réagit le mieux aux changements.* »

—Charles Darwin 1809–1882, biologiste anglais et père de la théorie de l'évolution

La Société canadienne de génie civil est une organisation d'intellectuels qui s'appuie sur une longue tradition de solides programmes, grâce aux nombreuses heures consacrées par des bénévoles et des permanents dévoués. Nous devons cependant nous adapter pour survivre. Le nombre de nos membres diminue d'année en année. Nous devons changer!

L'année qui se termine peut être considérée comme une **année de changement, une année de premières, une année de nouveautés et une année de renouveau** pour la SCGC!

L'année a débuté lors du congrès annuel de juin 2010, avec une nouvelle conception de la SCGC appelée « Vision2020—**Pour un leadership en matière d'infrastructures durables** ». Cette nouvelle conception marquait l'aboutissement d'une année d'écoute, de débats, de réflexions et d'élaboration de consensus.

Pour être un vrai « leader », un organisme doit prendre position et faire valoir cette position à l'extérieur. Pour être suivi, un leader doit soulever les passions et prendre des orientations désintéressées pour le bien de l'ensemble de la société. La nouvelle conception de la SCGC, « *Pour un leadership en matière d'infrastructures durables* », considère l'ingénieur civil comme le gardien des infrastructures, proclame ses opinions et se place au cœur des débats politiques dans ce domaine des infrastructures.

L'assemblée annuelle de juin 2010 a également marqué le début du nouveau rôle exécutif du « président désigné » qui se situe entre le premier vice-président et le président. Cette disposition donne au nouveau président désigné l'occasion de ne plus exercer de responsabilité de premier vice-président et de se préparer à occuper la présidence.

Le congrès annuel de juin 2010 a également donné lieu au premier « petit déjeuner du président avec les membres associés ». Il s'agissait d'une réunion informelle à laquelle ont participé 35 personnes et qui a permis des échanges de personne à personne entre le nouveau président et les jeunes membres.

En juillet 2010, une nouvelle lettre électronique mensuelle du président a été expédiée à tous les membres. Cette initiative assure un contact régulier entre le président et tous les membres. Cette mise à jour des activités des officiers de la SCGC a suscité des commentaires favorables des membres.

La permanence de la SCGC a déménagé au mois d'août dans un endroit nouveau qui offre une ambiance plus professionnelle et plus invitante.

À l'automne 2010, le président et le directeur exécutif ont entamé avec *Ingénieurs sans frontières* un dialogue qui a mené à l'amorce d'une meilleure collaboration entre les deux organismes. La SCGC et *Ingénieurs sans frontières* ont entrepris l'élaboration d'une relation de mentorat pour les jeunes ingénieurs qui travaillent avec ISF dans des pays d'Afrique. Cette collaboration s'enrichit des forces des deux organismes.

L'automne 2010 a également marqué le début de la collaboration de la SCGC avec la Fédération canadienne des municipalités, l'Association canadienne de la construction et l'Association canadienne des travaux publics en vue d'élaborer et de mettre en œuvre un « *Bulletin sur les infrastructures canadiennes* ». L'objectif principal de cette enquête nationale est de fournir des données globales, scientifiquement fondées, reproductibles et standardisées sur l'inventaire, l'état et les pratiques de gestion pour les infrastructures de base que les municipalités canadiennes possèdent, gèrent et exploitent.

Exercer un leadership et faire progresser une cause exigent un « plan de communications externes » véhiculant un message clair et logique. En même temps que la réunion d'automne du c.a. s'est déroulé un atelier d'un samedi sur les « messages externes ». La SCGC a élaboré une série de messages externes et a entrepris de préparer un plan de communications externes. Le c.a. a également reconnu qu'afin de représenter la SCGC sur la place publique, il était nécessaire de procéder à un scrutin postal pour modifier les règlements généraux de façon à permettre au président de faire des déclarations publiques au nom de la SCGC. Au moment d'écrire ces lignes, la compilation des résultats du scrutin postal n'avait pas encore été faite.

La nouvelle stratégie « Vision 2020 » a également été accompagnée par une nouvelle présentation du site web. Non seulement notre site web a-t-il une nouvelle présentation, mais il est aussi plus fonctionnel. *Les membres peuvent maintenant payer leur cotisation en direct et recevoir leur reçu instantanément.*

Une nouvelle catégorie d'organismes membres a été créée, qui facilite une collaboration plus étroite avec les facultés de génie civil. Cette nouvelle catégorie s'est avérée un succès, puisque plus de 50 % de tous les départements de génie civil du pays ont adhéré dans les 60 jours suivant le lancement.

Sous le leadership de Amie Therrien, un nouveau *Groupe des jeunes membres* a été créé. Ce groupe lancera son nouveau programme lors du congrès annuel de 2011, à Ottawa. Les programmes seront élaborés par les jeunes et pour les jeunes.

(suite à la page 19)

Rapport du directeur exécutif

La SCGC a connu une très bonne année. Les résultats financiers sont particulièrement reluisants, mais nos activités ont été encore meilleures que ne l'indiquent ces excellents résultats financiers. Nous avons également pris un certain nombre d'initiatives dont certains membres ne sont peut-être pas informés. J'aimerais commenter ici les réussites administratives visibles et moins visibles de l'année.

Résultats financiers :

Les bénévoles de la SCGC ont accueilli au cours de l'année deux congrès particulièrement réussis : le congrès annuel de Winnipeg et le congrès sur les ponts à travées courtes et moyennes, à Niagara Falls. Ces deux congrès ont suscité une bonne participation et offert un menu équilibré comportant des événements sociaux et des renseignements techniques. Le congrès sur les ponts a instauré de nouveaux standards en matière de rentabilité, ce qui nous inspirera sans doute pour l'avenir. La permanence remercie également le professeur Peter Rasmussen (Winnipeg 2010) et Bala Tharmabala (le congrès sur les ponts), les présidents de ces deux congrès, ainsi que leurs comités organisateurs pour leurs généreuse contribution à la SCGC.

Nos services de communication et nos activités de formation permanente ont également été rentables au cours de l'année, grâce au travail de Louise Newman et de Mahmoud Lardjane.

La santé financière de la SCGC est telle que nous disposons présentement des réserves correspondant à environ dix mois de fonctionnement. Cette sécurité relative permet à la SCGC de réfléchir stratégiquement sur l'avenir de l'organisme.

Notre président sortant, Vic Perry, a relevé le défi et profité des occasions qui se présentaient pour lancer la SCGC sur une voie prometteuse, avec l'élaboration de « Vision 2020—pour un leadership en matière d'infrastructures durables ». La permanence appuie à fond la nouvelle stratégie Vision 2020, et je me suis personnellement engagé à en assurer la mise en œuvre. Les membres seront à même de constater les bienfaits de cette stratégie dès le début du nouvel exercice.

Les services aux membres :

Pour que la SCGC soit forte, il faut que ses membres sentent que la permanence de Montréal est à leur disposition, et non l'inverse. Dans ce but, nous avons beaucoup investi dans les programmes de gestion de notre base de données relatives aux membres, dans notre site web, et dans nos communications avec les membres. Le temps et l'argent ainsi dépensés ont été consacrés à l'amélioration des délais et à l'amélioration de la qualité et de la pertinence des renseignements fournis aux membres par la permanence.

À titre d'exemple, les cartes de membres ont été postées à la fin de février à tous les membres qui avaient payé leur cotisation le, ou avant le 15 février, ce qui constitue une amélioration de presque un mois par rapport à l'an dernier. Les cartes des membres étudiants ont été postées dans les deux semaines suivant la réception de leur cotisation, ce qui constitue une autre amélioration majeure.

Le site web de la SCGC a été entièrement refait. Il est maintenant plus attrayant et plus facile à utiliser. Il faut que plus de membres utilisent ce site afin qu'il demeure pertinent.

- Tous les membres devraient vérifier les données qui les concernent. Si votre adresse postale ou votre adresse courriel n'est pas la bonne (peu importe la raison), vous risquez de ne pas recevoir la revue « L'Ingénieur civil canadien », la lettre électronique mensuelle de notre président, ou tout autre document ou renseignement émanant de la permanence;
- Vous pouvez corriger votre dossier, et nous vous invitons à le faire vous-même. Allez à l'adresse <http://www.csce.ca/> et inscrivez-vous avec votre numéro de membre et votre mot de passe. Si vous avez oublié votre mot de passe, le système peut vous le renvoyer. Si le système ne vous renvoie pas votre mot de passe, c'est probablement parce que nous n'avons pas votre bonne adresse courriel (peu importe la raison). Dans ce cas, Patricia Kerr, notre nouvelle responsable des dossiers des membres, pourra vous aider. Vous pouvez rejoindre Patricia au 514-933-2634, poste 21 ou à l'adresse membership@csce.ca;
- Votre reçu pour le paiement de votre cotisation est sur le site web. Nous ne les expédions pas par la poste. Allez à la rubrique « Historique des commandes » sous le titre « Profil » une fois que vous êtes inscrit, et imprimez votre reçu. Le reçu apparaîtra immédiatement si vous payez en direct et dès que nous traitons votre paiement, lorsque vous nous envoyez un chèque;
- Veuillez acquitter votre cotisation en direct, par internet. Nous offrons cette possibilité parce que c'est une amélioration dans nos services aux membres—c'est plus rapide que si vous payez votre cotisation par la poste à la permanence. Pour l'avenir, il est possible que nous imitions d'autres organismes en n'acceptant que le paiement en direct, par internet, pour les cotisations.

Pour conclure, je remercie tous nos permanents pour leur excellent travail au cours de l'année, ainsi que tous nos bénévoles des sections, des régions, et au niveau national. C'est un plaisir et un privilège de travailler pour vous. Si vous avez des suggestions à formuler sur les façons d'améliorer nos services, n'hésitez pas à me rejoindre directement, à l'adresse doug.salloum@csce.ca.

Doug Salloum, B.Sc., MBA, PMP—Directeur exécutif

Rapport du président désigné

Des discussions ont eu lieu lors des réunions du c.a. en 2009 et en 2010 sur la planification de la succession au poste de président de la SCGC. La SCGC se retrouvait dans une situation où il devenait difficile de trouver des candidats pour le poste de premier vice-président, qui devait ensuite occuper le poste de président l'année suivante. En outre, l'occasion de se dévouer pour la SCGC à titre de président se limitait à ce qu'une personne pouvait faire pendant un mandat d'une seule année. Après bien des discussions importantes et un vote des membres de la SCGC pour modifier les règlements généraux, le poste de président désigné a été créé.

Le poste de président désigné permet à cette personne, qui est le successeur immédiat du président, de commencer ainsi à définir sa mission et sa conception de la présidence.

À titre de premier président désigné, j'avais très hâte d'exercer mon mandat de président, mais il m'a également fallu essayer de définir le rôle de président désigné dans les affaires quotidiennes de la SCGC.

Tel qu'annoncé lors de l'assemblée générale annuelle de 2010, à Winnipeg, la SCGC s'est lancée dans de nouvelles fonctions, non seulement pour elle-même, mais aussi pour ce que les membres et les communautés desservies par la profession en attendent. Avec la nouvelle conception « *Pour un leadership en matière d'infrastructures durables* », un comité a été créé pour élaborer un plan d'affaires définissant des objectifs, des tâches à exécuter pour atteindre les objectifs, un plan et un échéancier de mise en œuvre. Les membres du comité incluaient Cathy Lynn Borbely, James Garland, Said Easa, Gordon Jin, Jim Kells, Rahul Lakhote, Vic Perry, Jeff Rankin, Doug Salloum et Sherry Sparks. La

première tâche du comité a été de mettre au point une conception canadienne d'infrastructures durables. Cette démarche a mené le comité, lors d'un atelier tenu en novembre 2010, à élaborer des stratégies pour établir le leadership de la SCGC dans des sujets de grande importance pour la société et pour faire rayonner la SCGC davantage. Outre les membres du comité, Andrew Neilson et Roberto Narbaitz ont participé à l'atelier. Les membres du comité ont ensuite élaboré les divers chapitres du plan d'affaires comprenant une analyse interne de la SCGC, une analyse de notre rôle possible en matière d'infrastructures durables, une évaluation et une analyse du marché cible, la stratégie de Vision 2020 et un plan de communications. Un autre atelier sera organisé pour identifier les actions requises et les chronologies, pour définir les tâches de chacun ainsi que le financement et les autres ressources exigées par la mise en œuvre.

Au cours de l'automne 2010 et du printemps 2011, j'ai eu l'occasion de rendre visite à certaines sections de la SCGC en Ontario, au Québec et dans les Maritimes. Même si le but premier de mes visites était d'éclairer les membres sur le nouveau plan Vision 2020, j'en ai également profité pour parler de la SCGC en général avec les membres, les étudiants et les non-membres. Conserver une communication directe entre les cadres supérieurs et le directeur exécutif de la SCGC et les milieux du génie civil à travers le pays permettra à la SCGC de devenir la voix de la profession et le grand leader en matière d'infrastructures durables. J'espère que nous continuerons dans cette voie en 2011.

T. R. Pickle, ing., FSCGC, FEC
Président désigné

Le fonds du deuxième siècle SCGC

Au début de 1987, la SCGC a créé le Fonds du deuxième siècle, afin d'assurer la pérennité et la croissance de la Société. La campagne de financement s'est déroulée sous la présidence d'honneur de monsieur Camille Dagenais, alors chef de la direction de SNC, et sous la présidence de Jahn Bahen, alors président de Peter Kiewit Sons Co. Ltd., de Toronto.

Le Fonds a pour but d'assurer une aide financière initiale pour organiser des congrès et des tournées de conférences, pour financer des contrats de publication et de commercialisation, pour créer de nouvelles divisions et pour informer l'ensemble de la profession de tous les événements ci-dessus.

Le Fonds permettra également de maintenir des activités techniques dynamiques et des publications de calibre mondial. Les emprunts ne peuvent dépasser 50 % des revenus accumulés au cours de l'année précédente, pour les activités qui ne rapportent rien. Dans le cas des activités qui rapportent un revenu, les prêts porteront un taux d'intérêt concurrentiel. Toute demande de financement doit être soumise au conseil d'administration. Le Fonds est administré par un comité de trois fiduciaires. Les fiduciaires actuels sont : Jeff Rankin, MSCGC, Fredericton; Alan Perks, FSCGC, Ottawa; et Chris Thompson, FSCGC, Toronto.

Commanditaires fondateurs

Acres International Limited
Amca International Limited
C.C. Parker Consultants Limited
Delcan Corporation
Peter Kiewit Sons Co. Ltd.
Trow Inc

Membres fondateurs

George Akhras	Harold L. Macklin
Ira M. Beattie	D. Miklas
E. John Bliss	M. Saeed Mirza
H. Keith Bowers	R.C. Monaghan
Camille A. Dagenais	Daniel W. Smith
Robert Hewitt H.	Leslie Smith
Leslie G. Jaeger	Gerard J. Splinter
D.J. Laurie Kennedy	Chris D. Thompson
Bernard Lamarre	Ken Worsley

Rapport du premier vice-président

Comme le soulignait mon prédécesseur, Vic Perry, dans son rapport de l'an dernier, c'est une période fascinante et pleine de défis pour un ingénieur civil. En fait, il est évident que les aspects fascination et défi pour la profession ne s'effaceront pas de sitôt. Les ingénieurs civils ont des occasions et des responsabilités énormes lorsqu'il s'agit de combler les besoins d'une population mondiale en pleine croissance.

Une partie importante de ces besoins a trait aux infrastructures nécessaires pour assurer la qualité de vie de tout le monde et pour faire attention à notre interaction avec notre environnement naturel. En cela, nous travaillons avec la nature à plus d'un titre. Nous nous efforçons de protéger notre environnement naturel, qui est essentiellement la planète, contre nous-mêmes, mais, comme l'a prouvé cette dernière année, nous travaillons aussi pour nous protéger contre un environnement naturel qui peut être dangereux. On pense bien sûr aux problèmes d'inondation dans de nombreuses parties du monde, incluant l'Australie et le Brésil, aux tsunamis qui ont récemment frappé le Chili et le Japon, et auparavant le Sud-est de l'Asie, et aux séismes qui ont eu un tel impact au Japon, à Haïti et en Nouvelle-Zélande. Oui, nous avons effectivement d'énormes occasions et d'énormes responsabilités, et la SCGC et les membres de la Société peuvent jouer un rôle déterminant dans le traitement de ces dossiers, quel qu'il soit.

Le premier VP de la SCGC est responsable des régions et des sections à travers le pays, et, jusqu'à cette année, il était la personne qui succédait d'habitude au président. Avec la création du poste de président désigné, suite à un vote des membres en 2009, le premier VP devient maintenant président désigné, bien que l'élection à ce poste puisse être contestée. Le but recherché par ce changement était de donner au premier VP l'occasion de se concentrer davantage sur les activités des sections et des régions, qui sont les bases de la Société. Le président désigné, d'autre part, peut se concentrer sur son rôle à titre de prochain chef de la Société. En fait, dans le but d'assurer la continuité du leadership, les membres seniors de l'exécutif du c.a. ainsi que le directeur exécutif ont travaillé ensemble, au cours de la dernière année, sur plusieurs

aspects de la conception de la Société, ce qui devrait assurer une continuité pour l'avenir.

La SCGC compte présentement 20 sections à travers le pays et une section à Hong Kong, le tout appuyé par six régions. Les rapports des vice-présidents régionaux ci-dessous soulignent les multiples activités des sections et des régions et donnent une idée de la santé générale de la Société. Comme le montrent les rapports, il y a des secteurs où la santé de la société est excellente, tandis qu'il y en a d'autres qui exigent une certaine attention et une intervention. Il y a également des discussions qui se poursuivent sur la création de nouvelles sections afin de mieux servir nos membres, même s'il n'y pas eu de mouvement important à cet égard au cours de la dernière année. Au moment d'écrire ce rapport, le premier VP prévoit assister à un atelier de la région des Prairies, à Winnipeg, à la fin d'avril, sur les façons d'aider la section du Manitoba à retomber sur ses pieds.

Région Atlantique

Vice-présidente, Sherry Sparks, ing., MSCGC

La **Région Atlantique**, qui inclut les quatre provinces de l'Est, comporte quatre sections : Terre-Neuve et Labrador, la Nouvelle-Écosse, l'Ouest du Nouveau-Brunswick et l'Est du Nouveau-Brunswick et l'Île-du-Prince-Édouard.

La **section de Terre-neuve et du Labrador**, présidée par Gordon Jin, demeure active malgré la diminution du nombre d'activités au cours de la dernière année. La planification de la succession et le recrutement des membres demeurent des défis constants. La section a accueilli la tournée de conférence sur les changements climatiques en avril 2010, ainsi que le président désigné, Randy Pickle, qui a fait en novembre un exposé sur « Vision 2020 »

aux étudiants en génie de l'Université Memorial. L'ancien président Gordon Jin a présenté un exposé sur le leadership en matière d'infrastructures durables au congrès de 2011 de la Fédération canadienne des étudiants en génie, en janvier. La section cherche toujours des façons de collaborer avec d'autres groupes techniques ou organismes de génie pour commanditer conjointement des activités, tout en continuant à appuyer les activités étudiantes à l'Université Memorial. De concert avec deux sociétés locales de génie conseil, elle a aussi participé à la création de deux bourses de début d'études pour des étudiants en génie à l'Université Memorial, à partir des revenus nets de la section provenant du congrès annuel de 2009. La section a également contribué au concours pour le meilleur projet étudiant et à la « Great Northern Concrete Toboggan Race ».

La **section de Nouvelle-Écosse** est inactive depuis plusieurs années, bien que des efforts soient déployés pour la rajeunir. La section a entrepris d'accueillir le congrès annuel de la SCGC de 2014, sous l'habile direction de John Newhook. Le comité organisateur local a tenu deux réunions à ce jour, signé le protocole d'entente avec la permanence de la SCGC, et réservé le « Marriott Harbourfront » comme centre du congrès. La section a reçu la visite du président Vic Perry à l'automne 2010. À cette occasion, il a présenté un exposé aux étudiants en génie de l'Université Dalhousie.

La **section de l'Ouest du Nouveau-Brunswick** a été inactive au cours de l'année, tout comme l'année précédente. Les co-présidents, Travis Bowser et David Oldford, sont maintenant en fonction et entendent bien relancer la section en 2011.

La **section de l'Est du Nouveau-Brunswick et de l'Île-du-Prince-Édouard**, présidée par Gordon Wasson, est très active et tient régulièrement des réunions de son exécutif et des activités pour ses membres. Au nombre de ces activités : en octobre, accueil du président désigné Randy Pickle à

l'assemblée générale annuelle avec son exposé sur « Vision 2020 » et conférence sur le transport pour les Olympiques à Vancouver, exposé d'un étudiant intitulé *Voyage humanitaire au Pérou de Mondiale Solidarité* en novembre, et un séminaire CSA S-16 en février 2011. La section a également modifié ses règlements généraux et sa Constitution. Cette année, les effectifs de la section étudiante de l'Université de Moncton ont atteint un record, en grande partie à la suite des efforts du représentant des étudiants, Jérémie Maillet-LeBlanc. Les activités étudiantes incluaient une réception d'accueil à l'UdeM, une visite d'un chantier de construction local, une aide à un programme de jumelage d'emploi à l'UdeM, et une collaboration avec « Habitat for Humanity ». La section décernera aussi un certificat et une carte de membre pour un an à l'élève qui aura obtenu la plus forte MPC à l'obtention de son diplôme.

Région du Québec

Vice-président, Stéphane Roy, ing., MSCGC

La **Région du Québec** comporte trois sections : Québec, Montréal et Sherbrooke.

Francis Labrecque et Sylvain Carrier sont maintenant co-présidents la **section de Québec**. La section organise généralement huit ou neuf activités par année, dont un très populaire festin de homards. Certaines activités réunissent la section de Québec et le chapitre étudiant de l'Université Laval. Le président du chapitre étudiant est un membre actif du comité exécutif de la section. Pour la troisième année consécutive, le Forum Carrières, un congrès consacré à la profession d'ingénieur civil, a eu lieu au mois de mars. Cette année, l'un des conférenciers était monsieur Sam Hamad, ing., M.Sc.A., ministre des Transports du Québec. Ce congrès donne l'occasion aux élèves (de l'Université Laval et du CEGEP de Limoilou) de se familiariser avec divers aspects de la profession, d'avoir une idée de ce que peut être une carrière en génie civil, soit dans le public, soit dans le privé, d'établir un réseau avec des membres de la profession et d'autres personnes, et d'avoir une idée de ce qu'est le bénévolat au sein d'associations de la profession ou de sociétés savantes comme la SCGC.

La **section de Montréal**, présidée par Stéphane Marcouiller, continue d'organiser des activités conjointes avec l'organisme « Montreal Structural Engineering » et l'Institut canadien de la construction en acier. La section accueillera le congrès annuel de la Société en 2013, malgré qu'il reste encore beaucoup à faire à cet égard.

La **section de Sherbrooke**, présidée par Nathalie Roy et Éric St-Georges, a été réactivée en septembre 2009. L'objectif premier de la section est d'organiser deux conférences par année. Ses activités sont organisées conjointement avec celles du chapitre étudiant de l'Université de Sherbrooke. Une bonne quantité d'étudiants deviennent membres du chapitre étudiant à chaque année.

Région de l'Ontario

Vice-président, James Garland, ing., FSCGC

La **Région de l'Ontario** comporte six sections : la section de la Capitale nationale, Durham-Northumberland, Toronto, Hamilton-Niagara, Nord-Ouest de l'Ontario, et London et district. En 2010, le conseil régional de l'Ontario, qui compte des représentants de chaque section, a été relancé afin de promouvoir le partage des meilleures pratiques, de conférenciers et de renseignements sur les activités, et de transmettre au c.a. de la SCGC les questions qui intéressent les sections. Le conseil se réunit généralement par téléconférences et en personne, lors du congrès annuel de la SCGC.

La **section de la Capitale nationale**, présidée par Gary Holowach, a diminué ses activités pour se préparer à accueillir le congrès annuel de 2011. L'exécutif de la section concentre ses énergies sur la préparation du congrès. La section a accueilli la tournée de conférence portant sur le transport olympique à Vancouver, en octobre 2010, a commandité la cérémonie de la bague de fer à l'Université d'Ottawa, et commandité et jugé la Foire régionale des sciences d'Ottawa. La section comporte deux chapitres étudiants actifs, à l'Université Carleton et à l'Université d'Ottawa. Les chapitres étudiants organisent un concours annuel de construction de petits ponts et s'occupent aussi d'activités sociales

locales, d'équipes locales participant à des concours nationaux de ponts, et d'équipes participant aux concours de toboggans en béton. Les chapitres sont également actifs dans la planification du congrès annuel de 2011.

La **section de Durham-Northumberland** dessert une vaste zone géographique allant de l'Est de Toronto jusqu'à Kingston. Son président est Brandon Robinson. La section a organisé en 2010 six déjeuners avec présentations sur des sujets allant des technologies novatrices en matière d'eaux usées au contrôle des bruits de circulation. La participation moyenne à chaque déjeuner est de 25 personnes. La section a aidé à la promotion de la tournée de conférence sur les transports olympiques à Vancouver, qui a fait escale à Toronto. La section est en bonne santé financière et a ajouté de nouveaux membres à son exécutif.

La **section de Toronto**, présidée par Peter Langan, continue de faciliter les ateliers de formation permanente et les conférences qui intéressent les membres de la SCGC. La section appuie les chapitres étudiants de l'Université Ryerson et de l'Université de Toronto. Toutes les activités de la section attirent une bonne participation. L'exécutif de la section est en période de recrutement de nouveaux membres.

Ben Hunter préside la **section Hamilton-Niagara**, qui couvre un vaste territoire qu'habite une population d'environ un million de personnes. La section appuie le chapitre étudiant de l'Université McMaster. La section accueille généralement quatre activités par année. En 2010, elle a aussi participé à la commémoration du lieu historique de l'aérocar espagnol, à Niagara Falls. En 2010, les exposés ont porté sur la durabilité et sur le béton autoplaçant. La section compte maintenant huit membres qui se partagent le plaisir d'organiser des activités.

Gerry Buckrell préside la **section du Nord-Ouest de l'Ontario**, qui dessert une région de 150 000 personnes. En 2010, les activités comportaient le séminaire sur la norme CSA S-16, en février, et la tournée de conférence sur le transport olympique à

Vancouver, en novembre. Ces deux activités ont attiré une bonne participation et ont été appréciées. Le président de la section veut élargir son exécutif afin de mettre en œuvre plus de projets.

La **section de London et du district** est une section conjointe SCGC-SCG, et son exécutif compte 12 personnes représentant des professionnels, des professeurs et des étudiants. Présidée par Grant Strachan, la section compte des membres de tout le Sud-Ouest de l'Ontario, et notamment des régions de London, Windsor et Kitchener-Waterloo. La section appuie le chapitre étudiant de l'Université de Western Ontario (UWO) et intègre certaines activités avec les étudiants, dont un BBQ d'accueil (2^e année) et un exposé sur un projet de développement international. La section a organisé sept dîners-causeries qui ont attiré en moyenne 30 personnes, dont 14 étudiants. La section travaille en étroite collaboration avec les firmes d'ingénierie locales pour commanditer des activités étudiantes comme le concours « Polar Stick Bridge » et le concours du toboggan en béton.

Région des Prairies

Vice-président, Patrick Lalach, ing., MSCGC

La **Région des Prairies** comprend les provinces de la Saskatchewan et du Manitoba et comporte trois sections : Saskatchewan-Sud, Saskatoon et Manitoba. Les trois sections de la région ont connu des niveaux d'activités variés au cours de l'année. La section du Manitoba reprend son élan, au lendemain du succès du congrès annuel de 2010. Dans un effort en vue d'augmenter le rayonnement auprès du secteur du génie conseil, la région a été commanditaire bronze au banquet des lauréats des ingénieurs conseils de la Saskatchewan, auquel assistaient des membres des sections de Saskatoon et de Saskatchewan-Sud. Un atelier régional est prévu pour la fin d'avril, à Winnipeg. La région cherche aussi à trouver un remplaçant pour son secrétaire-trésorier, Garth Sanders, qui est en poste depuis 1979.

La **section de Saskatchewan-Sud**, présidée par Harold Retzlaff, poursuit ses activités à un rythme modeste. Cette année, la

section a organisé cinq déjeuners-causeries techniques dans la région de Regina. Ces exposés techniques ont été les principales activités de la section pour la région et pour la profession à Regina. On projette environ cinq déjeuners techniques en 2011 ainsi qu'un atelier technique pour l'automne. La section continue de resserrer ses liens avec l'Université de Regina.

La **section de Saskatoon**, présidée par Ben Wagemakers, a connu une autre année de succès. Les activités locales comportaient cinq déjeuners-séminaires, un séminaire de perfectionnement d'une journée, une tournée de conférence au printemps et à l'automne, et de multiples activités pour les étudiants, dont le 3^e concours annuel de pont en bâtons de « Popsicle ». La section a également présenté trois bourses à des élèves de 1^{er} cycle, dont deux ont été financées par les surplus du congrès annuel de 2004. Les activités de la section ont profité d'un appui généreux de la part d'entreprises commanditaires. Le site web de la section a été relancé cette année et demeure une source de précieux contenus pour les membres. La section continue de réussir la planification de la succession, et le comité exécutif se renouvelle grâce à l'arrivée de nouveaux (et souvent plus jeunes) membres.

La **section du Manitoba**, présidée par Dagmar Svecova, reprend son élan, après avoir organisé le congrès annuel de 2010. La part du revenu net du congrès versée à la section a été un apport financier aussi apprécié que précieux. Au moment d'écrire ces lignes, la région prévoit un atelier à Winnipeg, à la fin d'avril 2011, afin de donner un élan à la section. On croit bien que le niveau d'activités de la section du Manitoba augmentera très bientôt!

Région de l'Ouest

Vice-président, Brad Smid, ing., MSCGC

La **Région de l'Ouest** recouvre la région géographique de l'Alberta, de la Colombie-Britannique et certaines parties des T.-N.-O. et du Yukon. La région comporte quatre sections fortes et actives : Vancouver, l'île de Vancouver, Edmonton et Calgary. La région abrite environ un tiers des membres de la SCGC. Une étape historique a été

franchie en 2010 lorsque la région a tenu sa première tournée régionale de conférence. Le professeur Carlos Ventura, de l'Université de Colombie-Britannique, était le conférencier invité pour une série de conférences sur le séisme dévastateur au Chili le 27 février 2010. La tournée a fait escale dans les quatre sections. Le congrès annuel de la SCGC aura lieu à Edmonton, en 2012, à l'occasion du 125^e anniversaire de l'ICI. Un comité organisateur local dynamique est en fonction et devrait organiser un superbe congrès.

La **section de Vancouver**, présidée par Jasmine Mihova, a accueilli des ateliers et participé à des tournées de conférences nationale et régionale, dans le cadre des efforts constants de la section pour offrir des ateliers à la fine pointe de la technologie dans le domaine du génie civil. Les membres étudiants jouissaient d'un appui grâce à des événements organisés avec la collaboration de l'industrie à l'Université de la Colombie-Britannique et à la BCIT. La section entretient un site web très populaire qui reçoit en moyenne plus de 5 000 visites par mois et plus de 3 000 visiteurs du Canada et du reste du monde (www.cscevancouver.ca).

La **section de l'île de Vancouver**, basée à Victoria et présidée par Kevin Baskin, compte environ 50 membres, dont environ la moitié sont à la retraite ou membres à vie. Les aînés de la section continuent d'appuyer les déjeuners mensuels de la section de l'île de Vancouver de l'ICI et de la Société canadienne des ingénieurs aînés. La section s'emploie à resserrer les relations avec Camosun College et étudie la possibilité d'organiser des activités conjointes avec d'autres organismes locaux de la profession. La section cherche également à travailler plus étroitement avec la section de Vancouver, en utilisant notamment des techniques comme les webinars et les webémissions.

La **section d'Edmonton**, présidée par Manas Shome, a organisé huit dîners techniques, deux déjeuners techniques, en plus de participer aux tournées de conférences régionale et nationale. Les succès financiers de la section lui ont

permis de commanditer des initiatives pour faire la promotion du génie civil dans la région d'Edmonton. Cette année, la section travaille avec la NAIT à l'élaboration d'un programme de bourses analogue aux programmes déjà créés à l'Université de l'Alberta. Poursuivant le travail entrepris au cours des dernières années, les deux principaux objectifs de la section sont d'augmenter la publicité et le recrutement. En 2010, le site web de la section a été amélioré de façon à permettre l'inscription et le paiement en direct pour les activités de la section (www.csceedmonton.org).

La **section de Calgary**, présidée par Dan Dankewich, planifie, organise et réalise des activités entre les mois de septembre et de mai. Les déjeuners-rencontres sont un forum de réseautage et permettent de donner des renseignements sur les activités et les projets dans la région de Calgary et au-delà. Les derniers exposés ont porté sur l'énergie nucléaire, l'énergie éolienne, l'étayage en construction, le prolongement ouest du TLR et le « South Health Campus ». Les déjeuners attirent en moyenne 50 participants. En 2010, la section a organisé son 6^e tournoi de golf avec l'ASET, selon le format « Texas Scramble ». Ce fut un grand succès, qui a permis de récolter 1 000,00 \$ pour aider un groupe local de lutte contre le cancer. Le concours annuel de ponts en bâtons de « Popsicle » a attiré plus de 60 personnes, dont environ la moitié étaient des étudiants. Une forte participation de la part du « SAIT » a assuré le succès du concours, le plus populaire depuis des années (www.schulich.ucalgary.ca/Civil/csce_calgary).

Région internationale

Vice-président, Kirk Thompson, ing., FSCGC

La Région Internationale supervise les activités de la SCGC au-delà des frontières du Canada. Son mandat inclut la supervision de la section de Hong Kong, présidée par Moe Cheung, diverses ententes internationales, ainsi que les travaux du comité des affaires internationales, présidé par Todd Chan. L'année dernière a été une période active et intéressante pour la SCGC en ce qui a trait à ses activités internationales, et l'année qui débute s'annonce aussi intéressante.

Cette année, au niveau international, la Société a concentré son attention sur la Chine. En avril 2010, le président de la SCGC, Gordon Jin, est allé en Chine pour raffermir nos relations avec le pays le plus peuplé du monde. Également en avril 2010, une équipe de cinq membres de la SCGC est allée en Chine dans le cadre du projet triennal pour le bassin la rivière Shiyang, projet dans lequel la SCGC est partenaire, pour discuter des diverses données numériques et expérimentales recueillies dans le cadre du projet. La section de Hong Kong de la SCGC a participé activement au congrès sur le génie et la gestion des déchets qui a eu lieu à Shanghai, en octobre 2010, et la SCGC appuie un prochain congrès sur l'information et la sécurité en matière de transport, qui aura lieu à Wuhan, à la fin de juin 2011.

Depuis sa création, il y a environ quatre ans, la section de Hong Kong, présidée par Moe Cheung, a créé des chapitres étudiants de la SCGC dans plusieurs universités de Hong Kong qui offrent des programmes en génie civil. La section est aussi en train de créer un site web. Il faut cependant noter que nombre des attentes de la section n'ont pas été comblées. Pour que la section survive, il faudra que plusieurs comités de la SCGC, surtout le CCR, le CCP et le conseil d'administration relient de façon plus significative la section de Hong Kong et les travaux de la SCGC.

Grâce aux efforts de Rich Denham, la SCGC a complété avec succès un programme d'intervention directe en matière de gestion de l'eau au Cameroun, programme qui a profité aux responsables locaux de la gestion de l'eau à Kumbo, une ville d'environ 144,000 habitants. Ce projet financé par l'ACDI avait pour but d'améliorer et de rendre durable l'approvisionnement en eau potable de la ville et des environs. Dans d'autres domaines, la SCGC continue de créer et d'entretenir des relations avec des organismes du secteur du génie civil et d'autres disciplines du génie à l'étranger, pour le plus grand avantage des ingénieurs canadiens et des autres personnes impliquées dans la commercialisation et le développement des affaires au niveau international. À ce jour, la SCGC

a conclu 27 ententes de divers types avec des organismes reliés au secteur du génie (surtout des sociétés savantes) dans 23 pays.

Le comité des affaires internationales, présidé par Todd Chan, a été très actif au cours de l'année. Un rapport complet des activités de ce comité apparaît dans le rapport comité de coordination des programmes techniques.

Le premier VP remercie les membres de la permanence pour leur appui ainsi que les nombreux bénévoles qui ont si généreusement donné leur temps au cours de l'année. Cet appui est nécessaire à notre succès. Même si nous avons encore de nombreux défis à relever, il s'agit avant tout d'occasions à saisir pour mieux avancer. Profitons donc des nombreuses occasions qui s'offrent à nous!

Jim Kells, ing., FSCGC
Premier vice-président

« Les bénévoles ne sont pas payés, non pas parce qu'ils ne valent rien, mais parce qu'ils n'ont pas de prix. »

—Sherry Anderson

Rapport du vice-président, Divisions techniques—comité de coordination des programmes

Le comité de coordination des programmes (CCP) est responsable de la coordination, de l'élaboration et de l'offre de produits et services techniques produits par et pour la Société (ex. : congrès, symposiums, séminaires, cours, cours abrégés et ateliers). Le cadre qui régit les activités du CCP vise les dossiers d'actualité relevant du génie civil comme : l'image, la sensibilisation et la perception de la profession; les défis que représente le renouvellement des infrastructures; l'incorporation de la notion de développement durable; et la mise en œuvre des technologies émergentes. Comme chacun de ces dossiers rejoint tous les secteurs techniques de notre Société, le CCP continue d'adapter les objectifs de ses programmes aux besoins de ses membres, tout en gardant le cap sur la stratégie « Vision 2020—Leadership en matière d'infrastructure durable ». Les résumés ci-dessous donnent une idée des activités des divisions techniques et des comités inter-divisions de la SCGC.

Division du génie en régions froides

Président : Dan Smith, ing., FSCGC

Cette division est en voie de reconstruire un réseau de membres intéressés aux défis techniques que présente le génie en régions froides. La division appuie l'organisation du 15^e congrès international spécial sur le génie en régions froides, un congrès conjoint appuyé par la SCGC et l'ASCE, qui aura lieu à Québec, du 18 au 23 août 2012. Le comité organisateur local est présidé par Guy Doré, et le président technique est le professeur Brian Morse. Une première annonce sera faite au printemps 2011, et l'organisation commencera à recevoir des résumés de communications vers la fin de l'été.

Le président de la division rencontrera les membres du conseil technique sur le génie en régions froides de l'ASCE à Anchorage, en Alaska, pour parler d'une éventuelle révision (4^e édition) de la monographie sur le génie des services publics en régions froides (Cold Regions Utilities Monograph—CRUM). Suite à cette rencontre, un comité directeur canado-américain sera créé pour réviser la monographie.

Division du génie de la construction

Président : Mohamed Attalla, ing., FSCGC

La division s'est occupée d'activités portant sur le développement de divers aspects

du génie de la construction. Les membres travaillent à l'organisation du troisième congrès international/neuvième congrès spécial sur le génie de la construction, qui aura lieu à Ottawa, du 14 au 17 juin 2011, dans le cadre du congrès annuel de 2011 de la SCGC. Pour la première fois, ce congrès aura lieu en même temps que le congrès de l'ASCE sur la recherche en construction. La division continue de compiler et de parachever l'Inventaire des recherches en construction. Cette année, immédiatement avant le congrès de la SCGC à Ottawa, la division planifie le deuxième colloque des étudiants de 3^e cycle, en collaboration avec le Conseil national de recherches du Canada. Les membres travaillent également à l'élaboration d'un plan pour évaluer le niveau de compréhension de la modélisation des systèmes de gestion du bâtiment au sein de l'industrie de la construction. Un atelier portant sur ce sujet et sur l'industrialisation de la construction (la construction modulaire) aura lieu en septembre. La division prépare également un numéro spécial de la RCGC sur le génie et la gestion de la construction, qui devrait paraître au début de 2012.

Division du génie de l'environnement

Président : Patrick Hettiaratchi, ing., MSCGC

La division consacre en ce moment son attention à un dialogue avec l'ASCE/EWRI en vue d'élaborer un congrès conjoint sur

le génie de l'environnement. En outre, la division organise un congrès spécial de la SCGC sur le génie de l'environnement, qui aura lieu à Edmonton en 2012. La division est en train de refaire son comité exécutif et invite les membres anciens et nouveaux à participer à toutes ses activités.

Division de l'hydrotechnique

Président : Ioan Nistor, ing., MSCGC

La principale activité de la division de juin 2010 jusqu'à maintenant a été l'organisation du 20^e congrès canadien d'hydrotechnique, qui aura lieu dans le cadre du congrès annuel de 2011 de la SCGC, à Ottawa (du 14 au 17 juin 2011). Le président de la division est également président du 20^e congrès spécial d'hydrotechnique. D'autres membres de la division participent également à l'organisation de ce congrès à divers titres, soit comme membres du comité technique ou membres du comité organisateur local. Le professeur Slobodan Simonovic, qui est membre de la division, sera l'un des conférenciers invités au congrès.

La division a également participé à l'expansion et à la mise à jour de son site web. Ce travail progresse. Une fois terminé, le site web sera accessible à partir de la page d'accueil de la SCGC. La division a également aidé à l'organisation d'une tournée nationale de conférence et a lancé un numéro spécial de L'ICC sur les risques du génie côtier au Canada.

Division du génie des matériaux et mécanique appliquée

Président : Medhat Shehata, ing., MSCGC

La division a également travaillé à l'organisation du 2^e congrès international du génie des matériaux et mécanique appliquée qui aura lieu dans le cadre du congrès annuel de la SCGC de 2011. Environ 80 communications techniques touchant plus de 10 secteurs seront présentées au congrès. La division offrira aussi pendant le congrès un cours abrégé

qui portera sur le rôle des propriétés des agrégats dans la durabilité et la performance à long terme des structures en béton. Un numéro de L'ICC prévu pour l'hiver 2012 a été confié à la division. Le thème de ce numéro sera discuté lors de l'assemblée annuelle de la division, en mai 2011. La division s'emploie en ce moment à amorcer des collaborations avec d'autres comités internationaux. Une forme de collaboration possible serait l'organisation de congrès internationaux conjoints. Ce projet est présentement à l'étude.

Division du génie des structures

Président : Khaled Sennah, ing., MSCGC

La division a participé à l'organisation du 8^e congrès international sur les ponts à courte ou moyenne travée (SMSB-VIII), à Niagara Falls, du 3 au 6 août 2010, qui comportait six conférenciers invités, 220 communications techniques, et, pour la première fois dans un tel congrès, 18 affiches exposées dans une salle spéciale. Le congrès a été un succès financier, rapportant un surplus record à la SCGC. Le remarquable travail du comité organisateur du congrès, présidé par le professeur Bala Tharmabala, du ministère des Transports de l'Ontario, et le comité technique du congrès, présidé par le professeur F. Michael Bartlett a été abondamment souligné. En ce moment, les membres de la division participent à l'étude technique des articles soumis pour le congrès annuel de 2011 de la SCGC, qui aura lieu à Ottawa.

Le président de la division a été rédacteur invité pour le numéro du printemps 2011 de L'ICC, qui avait pour thème « la construction de ponts en accéléré ». Ce numéro spécial comportait quatre articles sur des sujets allant de la recherche et développement aux applications.

Le 6^e congrès international sur les matériaux composites avancés dans les ponts et structures (ACMBS-VI) aura lieu à Kingston, Ontario, du 23 au 25 mai 2012. La planification du congrès, co-présidé par les professeurs Mark Green et Marie-Anne Erki, va bon train.

La division participe à l'organisation du 3^e congrès international spécial (ISCC-III), qui aura lieu dans le cadre du congrès

annuel de 2012 de la SCGC, à Edmonton, Alberta, du 6 au 9 juin 2012. Le professeur Khaled Sennah co-préside le congrès et représente la division.

Le congrès SMSB-IX aura lieu à Calgary, en 2014. Le professeur Mamdouh El-Badry, qui préside le congrès, signale que l'organisation du congrès, en collaboration avec le ministère des Transports de l'Alberta, va bon train.

Division du génie des transports

Président : Liping Fu, ing., MSCGC

La division a appuyé l'organisation de la tournée nationale de conférences intitulée « Host City Olympic Transportation Plan —A Sustainable Legacy for Vancouver », qui s'est avérée un succès et qui a eu lieu à l'Université Ryerson le 4 novembre 2010. Cette conférence, prononcée par Dale Bracewell, directeur des transports olympiques pour la ville de Vancouver, était présentée sous les auspices de la section de Toronto de la SCGC.

Plusieurs membres de la division ont été membres du comité scientifique pour le 1^{er} congrès international sur l'information et la sécurité dans les transports (ICTIS) qui aura lieu à Wuhan (en Chine) du 30 juin au 2 juillet 2011. La division a contribué à l'étude des communications soumises et jouera un rôle important dans le choix des communications qui seront publiées dans le « ASCE Journal of Transportation Engineering ».

La planification du congrès spécial de 2012 de la SCGC sur le transport va bon train. Ce congrès sera présidé par le professeur Tony Qiu, de l'Université de l'Alberta, et le co-président sera le professeur Liping Fu.

Comité pour le renouvellement des infrastructures

Président : Reg Andres, ing., FSCGC

En 2010, le comité a continué de se consacrer aux relations et aux activités impliquant d'autres organismes nationaux et à exercer un leadership par le biais de projets et de comités conjoints. Au nombre de ces autres organismes qui collaborent avec la division, mentionnons l'Association canadienne des travaux publics (CPWA),

la « Canadian Network of Asset Managers (CNAM) », la Fédération canadienne des municipalités (FCM) et l'Association canadienne de la construction (ACC). Soulignons les activités suivantes :

La SCGC est co-présidente de la Table ronde nationale pour les infrastructures durables et est représentée par Reg Andres. La SCGC est vice-présidente du « National Asset Management Working Group (NAMWG) » et est représentée par Reg Andres. Ce groupe réévalue son rôle pour l'avenir et songe à prendre en charge le rôle national global joué jusqu'à maintenant par la table ronde nationale pour les infrastructures durables.

La SCGC a été identifiée comme étant le principal participant dans un projet de l'INFC visant à élaborer des principes directeurs pour la préparation de rapports supplémentaires pour les états financiers des municipalités.

Après que le gouvernement fédéral eut amputé le financement de l'enquête nationale de l'INFC en vue de créer un inventaire des infrastructures publiques de base, la FCM, l'ACC, la CPWA et la SCGC se sont mis d'accord pour procéder à cette enquête sans aide du gouvernement et la SCGC est devenue le partenaire-baillleur de fonds pour la préparation du premier bulletin sur les infrastructures canadiennes.

Comité sur les innovations et les TI

Président : Georges Akhras, ing., FSCGC

Ce comité technique interdivision a été créé pour faire écho à l'importance croissante des innovations et des nouvelles technologies dans tous les domaines du génie civil. L'an dernier, le comité a renforcé ses succès de l'année précédente en consolidant le site web autonome www.SCGC-ijt.ca. Ce site web décrit toutes les activités du comité, comporte une liste de ses membres, affiliations et de leurs coordonnées, et définit le mandat et les critères pour les deux prix administrés par le comité : 1) le prix Whitman Wright pour l'excellence en matière de TI dans le domaine du génie civil, et 2) le prix industriel d'excellence pour innovation dans le domaine du génie civil. Créé en 2008 et attribué pour la

première fois en 2009, ce prix industriel a été accueilli très favorablement par la profession et a suscité des commentaires nombreux et très positifs.

Le comité a fini la préparation d'un numéro spécial de L'ICC sur « les nouvelles occasions pour l'informatique dans le domaine du génie civil » qui paraîtra en 2011. Nous sommes également en train de terminer un numéro spécial de la RCGC intitulé « Innovation et TI », qui devrait paraître vers le fin de 2011 ou le début de 2012. Des préparatifs pour offrir des webinars sur des sujets spéciaux reliés à l'innovation sont aussi en cours et seront affichés sur notre site web, à l'adresse www.SCGC-icit.ca.

Comité du développement durable

Présidente : Catherine Mulligan, ing., MSCGC

Le comité fournit à la SCGC le leadership et l'expertise en matière de développement durable, et notamment en matière de pratiques durables dans le domaine du génie.

La division a organisé des conférences sur les principes de développement durable de la SCGC, et d'autres conférences sont au programme. Un article sur ces mêmes principes sera publié dans la section intitulée « Policy Engagement » du numéro de mars/avril 2011 de la publication « Engineering Dimensions », publiée par le « Ontario Centre for Engineering and Public Policy (OCEPP) ».

Un congrès spécial qui se déroulera dans le cadre du congrès annuel de 2012 de la SCGC, à Edmonton, est en cours de préparation. Il s'agira du 1er congrès international sur la durabilité des infrastructures publiques. Le professeur Mulligan en sera le co-président.

La présidente représentera la SCGC au comité organisateur du 2^e congrès de l'ICI sur les changements climatiques, qui aura lieu à Montréal en 2013.

Le 2^e congrès international sur le génie et l'élimination des déchets (ICWEM 2010), organisé par la SCGC, la Société de génie de Chine, la « Hong Kong Institution of

Rapport du trésorier honoraire

La Société canadienne de génie a traversé le ralentissement économique du précédent exercice et a connu une année financière relativement prospère en 2009–2010. Le revenu global a plus que doublé par rapport à l'année précédente et les dépenses totales ont augmenté de 65 %, ce qui nous a laissé un surplus net de 308 139,00 \$.

L'essentiel du revenu pour cet exercice provient encore des cotisations des membres (28 %), des congrès (26 %), de l'éducation formation permanente (18 %) et de la publicité (7 %). Le revenu provenant des cotisations demeure stable, mais le revenu provenant des congrès et de l'éducation permanente a connu une importante augmentation, tandis que les revenus publicitaires ont légèrement augmenté. Les projets spéciaux financés par l'Agence canadienne de développement international (ACDI) et Infrastructure Canada ont représenté un apport additionnel de 21 %. Les dépenses pour les projets spéciaux ont laissé un surplus net de 28 800,00 \$, ce qui correspond à 9 % du revenu net.

Les dépenses de base pour 2009–2010 incluent les frais de fonctionnement (45 %), l'éducation permanente (13 %), les communications (9 %) et l'aide aux comités et aux réunions (7 %). La hausse relativement plus importante des frais de fonctionnement par rapport à l'année précédente reflète une hausse générale des activités ainsi que le déménagement de la permanence et des changements de personnel. Des hausses en matière d'éducation permanente reflètent également une plus forte activité dans ce domaine. Les dépenses en communications (production de L'Ingénieur civil canadien) accusent une légère hausse, tandis que l'aide aux comités et aux réunions accuse une légère baisse par rapport à l'année précédente.

Vous trouverez d'autres détails sur le revenu et les dépenses dans les états financiers vérifiés ci-joints. En résumé, les succès financiers de l'année reflètent le travail acharné et le dévouement des bénévoles locaux et nationaux dans l'ensemble de la SCGC ainsi que l'efficacité de nos permanents. Une gestion diligente et la qualité supérieure de nos congrès, de notre formation permanente et de nos publications représentent une valeur précieuse pour nos membres et pour la profession en général. La Société canadienne de génie civil est en excellente santé financière pour continuer d'assurer l'aide à nos bénévoles et pour faire sentir notre poids et notre leadership sur toute question qui intéresse le génie civil.

Jeff H. Rankin, ing, MSCGC
Trésorier honoraire

Engineers (HKIE) », et l'Université Tongji a eu lieu à Shanghai, en Chine, du 13 au 15 octobre 2010. Le comité a participé à l'organisation ainsi qu'aux comités scientifiques.

O. Burkan Isgor, Ph.D., ing., MSCGC
Vice-président—divisions techniques—CCP

Rapport du vice-président

Programmes techniques—Comité de coordination des programmes

La mission de la Société canadienne de génie civil est de favoriser le développement, l'acquisition et l'échange de connaissances professionnelles dans le domaine du génie civil. En s'acquittant de son mandat, notre société savante continue de diffuser auprès de ses membres des recherches et des connaissances de pointe. Le mandat élargi du CCP (programmes techniques) est d'offrir à ses membres divers programmes ainsi que des initiatives en matière d'éducation permanente. Nous répondons aux besoins de notre profession en matière de formation et de perfectionnement et nous faisons la promotion du génie civil auprès du grand public et des gouvernements, au Canada comme à l'étranger. Nous cherchons constamment à devenir la voix de la profession au Canada.

Moniteur des congrès

Président : Kamran Faisal, ing., MSCGC

Le moniteur des congrès supervise l'organisation des congrès de la SCGC, et notamment le congrès annuel et les congrès spéciaux. Le congrès annuel de 2011 aura lieu à l'hôtel Westin, à Ottawa, du 14 au 17 juin, en même temps que les congrès spéciaux sur la construction, sur l'hydrotechnique et sur le génie mécanique et le génie des matériaux. Le congrès annuel de 2012 aura lieu à Edmonton, à l'hôtel Westin Downtown, du 6 au 9 juin, en même temps que les congrès spéciaux sur l'environnement, les structures et les transports. Les congrès subséquents se dérouleront à Montréal, du 29 mai au 1^{er} juin 2013, et à Halifax, au début de juin 2014.

Coordonnatrice de la tournée nationale de conférence

Président : Lisa Feldman, ing., MSCGC

La coordonnatrice de la tournée nationale de conférence aide à organiser ces tournées. Une conférence intitulée « Host City Olympic Transportation Plan : A Legacy for Vancouver », faite par Dale Bracewell, directeur du transport olympique pour la ville de Vancouver, a fait escale dans neuf villes en octobre/novembre 2010 et dans deux villes en mars 2011. L'exposé portait sur les réussites à court et à long terme du plan de transport olympique de Vancouver (la ville hôte des Jeux) et expliquait comment Vancouver entendait construire pour l'avenir à partir de ce plan. On a sollicité des conférenciers et

des commanditaires pour la tournée de conférence de 2011–2012.

La Revue canadienne de génie civil (RCGC)

Directeur : Don Mavinic, ing., FSCGC

Publiée depuis 1974, la RCGC est la revue officielle de la SCGC et la seule revue présentement affiliée à la SCGC. La RCGC attire chaque année des centaines de manuscrits soumis pour publication, dont environ le tiers provient du Canada. La RCGC est l'une des publications affectées par le transfert de certains titres des presses scientifiques du CNRC à un nouvel organisme sans but lucratif appelé « Éditions sciences Canada ». À la fin de 2010, la SCGC a signé un protocole d'entente avec Éditions sciences Canada permettant à la SCGC, à compter de 2011, d'offrir des abonnements aux versions électronique et papier de la RCGC aux membres de la SCGC à des prix très avantageux. Le professeur Mavinic a terminé son mandat à la direction de la RCGC pour être remplacé par Tarek Sayed comme rédacteur principal. Mike Bartlett est devenu co-rédacteur, et d'autres rédacteurs associés ont été nommés.

LES COMITÉS DE LA SCGC RESPONSABLES DE PROGRAMMES sont le comité de perfectionnement, le comité sur l'éducation et la recherche, et le comité des affaires internationales. Les trois comités se sont bien acquittés de leur mandat, pour le plus grand bien de la SCGC et de ses membres.

Comité de développement professionnel

Président : Nives Pecar, ing, MSCGC

Le mandat du comité est d'élaborer et de revoir, périodiquement, les politiques en matière de développement professionnel et de pratique éthique dans le domaine du génie civil, d'étudier et de faire rapport sur des questions d'emploi et de compétence professionnelle, et de faire la promotion de la profession en créant et en diffusant des informations sur le rôle des ingénieurs civils dans la satisfaction des besoins de la société.

Comme la fonction de conseil en matière de développement professionnel est l'une des principales fonctions du comité, le comité a dressé une liste de sujets possibles sur lesquels la SCGC pourrait offrir à ses membres des cours abrégés ou des ateliers au cours des prochaines années. Le comité poursuit aussi son travail d'élaboration d'énoncés de politique/de principes sur les besoins des ingénieurs employés en matière de développement professionnel. Le comité travaille aussi à l'organisation du 2^e Forum sur le développement professionnel et les pratiques professionnelles, pour le congrès annuel de 2013 de la SCGC, qui aura lieu à Montréal. Le Forum serait une occasion pour les membres de la SCGC de soumettre des communications et de débattre de sujets reliés à la formation et au développement professionnel, à l'emploi et à la responsabilité professionnelle. Le comité planifie également des contributions à la publication d'un numéro de L'ICC de 2013 sur le thème « Développement professionnel pratique pour les praticiens du génie ».

Comité sur l'éducation et la recherche

Président : Tom Brown, PhD, ing., FSCGC

Le comité fait la promotion de la formation en génie civil dans les universités canadiennes, identifie les préoccupations reliées à la formation en génie, et fait des représentations, au nom de la profession,

sur les politiques affectant la formation et la recherche en génie civil. Ainsi, le comité a fourni un article sur les besoins perçus en matière de recherche en génie civil pour le numéro de l'automne 2010 de L'ICC. Dans l'exécution de son mandat, le comité est en interaction avec les départements de génie civil des universités canadiennes. Le président du comité sur l'éducation et la recherche, en compagnie du président/responsable local du département de génie civil de la ville où a lieu le congrès annuel de la SCGC, organise la réunion des chefs de départements de génie civil qui se déroule immédiatement avant le congrès annuel, en plus de diriger l'enquête annuelle auprès des départements. Une réunion très réussie des chefs de départements de génie a eu lieu à Winnipeg, en même temps que le congrès annuel de 2010 de la SCGC. Dix-huit universités ont répondu au questionnaire et la plupart étaient représentées à la rencontre. Au nombre des principales préoccupations figuraient les coupures de budget et les problèmes connexes reliés à l'espace disponible et aux ressources humaines, dans un contexte où les inscriptions aux programmes de 1^{er} et de 2^e cycles augmentent et où le financement venant du CRSNG diminue, surtout pour les nouvelles facultés. Le comité travaille avec les chefs de départements à la préparation de la prochaine réunion qui précédera le congrès annuel de 2011, à Ottawa, et à l'institutionnalisation des relations entre eux et la SCGC.

Comité des affaires internationales

Président : Todd Chan, PhD, ing., FSCGC

Le CAI représente et assure la promotion des intérêts de la SCGC hors du Canada. C'est le comité de la SCGC généralement mandaté pour planifier et exécuter les activités internationales de la SCGC (à l'exclusion du fonctionnement de la section de Hong Kong et des congrès à l'étranger commandités par les divisions). Le CAI entreprend des projets de développement internationaux, appuie et réalise les accords de coopération avec des organismes étrangers et internationaux de la profession, et aide à organiser les visites de délégués des sociétés de génie étrangères. Au cours de l'année, le CAI a mené plusieurs activités,

tel que résumé ci-dessous. Ces activités avaient pour but de faire de la SCGC un organisme canadien de la profession jouissant d'une présence internationale qui profite à ses membres, à l'intérieur comme à l'extérieur du pays.

Le projet triennal du bassin de la rivière Shiyang, entrepris conjointement par la Société chinoise de génie hydraulique, l'Institut de recherche de Gansu pour la préservation de l'eau et la SCGC a été parachévé le 31 octobre 2010 et la réunion finale pour ce projet, avec le ministère chinois de la Science et de la Technologie, organismes qui finançait le projet, a eu lieu en novembre 2010. Le projet a énormément contribué à la réputation de la SCGC et a resserré encore davantage les relations entre la SCGC et la Société chinoise d'hydraulique. Suite au succès de ce projet, les partenaires songent à demander du financement pour une deuxième phase du projet Shiyang.

Le 2^e congrès international sur le génie et la gestion du traitement des déchets, organisé conjointement par la SCGC, la Société chinoise de génie civil, la Hong Kong Institution of Engineers et l'Université Tongji a eu lieu à Shanghai, en Chine, du 13 au 15 octobre 2010. Le professeur Ghani Razaqpur, ancien président de la SCGC, a prononcé l'allocution d'accueil de la SCGC lors de la cérémonie d'ouverture. Même si la participation des membres de la SCGC était plutôt faible, le congrès, grâce à la publicité et aux publications, a augmenté de façon importante le rayonnement de la SCGC en Asie de l'Est.

L'entente avec l'Agence canadienne de développement international (ACDI) sur le projet d'amélioration de l'eau de Kumbo est entrée en vigueur en octobre 2009. En 2010, les échanges techniques ont été effectués. Le projet a dépassé les attentes et est en voie de parachèvement, et l'évaluation finale est prévue pour septembre 2011.

Le congrès international sur l'information et la sécurité dans les transports aura lieu à Wuhan, en Chine, du 30 juin au 2 juillet 2011. La division des transports de la SCGC et le CAI travaillent à la mise en œuvre d'un protocole d'entente signé par

la SCGC avec l'Université Technologique de Wuhan en septembre 2009 pour l'organisation conjointe du congrès en 2011 et pour l'organisation d'autres congrès internationaux en Chine. La SCGC est représentée au comité organisateur du congrès ainsi qu'au comité universitaire international. Le logo de la SCGC a été ajouté sur les documents de communication du congrès.

Le professeur Rishi Gupta (vice-président du CAI et agent de liaison pour l'Inde) a pris contact avec l'« Institution of Engineers (India) » à propos d'un projet pilote qui conférerait pour un an le statut de « membre électronique » de la SCGC aux membres étudiants de l'IE(I) à Pune. Le succès du projet-pilote déterminera si cette offre sera étendue à d'autres villes de l'Inde et peut-être à d'autres pays comme moyen de contribuer au rayonnement international de la SCGC. Une réunion aura lieu avec les dirigeants de la IE(I) à New Delhi en juillet 2011.

Au début de 2011, le CAI et la « Bahamas Society of Engineers (BSE) » ont amorcé une démarche conjointe pour proposer à l'ACDI des projets sur les changements climatiques et sur le renforcement institutionnel. Cette démarche fait suite à une réunion avec David Pratt (agent de liaison du CAI pour l'Amérique latine et les Caraïbes) et des dirigeants de la BSE lors du 1^{er} congrès officiel de la « Bahamas Society of Engineers », en décembre 2010.

Le CAI essaie d'enrichir son programme intérieur pour les membres de la SCGC au Canada. La page web du CAI a été mise à jour et comporte des renseignements sur l'appartenance au CAI et sur les projets et les activités du CAI pour 2009–2010. Les travaux pour le numéro de l'été 2011 de L'ICC sur le thème du « développement international et du rôle du génie civil » ont commencé au début de 2011, ainsi que la planification d'un futur numéro sur le thème des « leçons de l'étranger en matière de génie civil ». Au cours de l'année qui vient, le CAI entend donner plus de renseignements sous forme d'exposés spéciaux, d'articles et d'amélioration des pages web.

(suite à la page 19)

Rapport du vice-président

Comité de coordination de l'administration

Le comité de coordination de l'administration (CCA) regroupe huit comités non-techniques responsables des services et des activités de la Société en matière de finances, de communications et de recrutement. Les membres du CCA sont les présidents des comités dont les rapports apparaissent ci-dessous. Grâce au travail du CCA, les divers comités ont l'occasion d'échanger leurs idées et de discuter de dossiers qui intéressent l'ensemble de la SCGC. Au nom des comités, le CCA soumet les recommandations et les rapports des comités au conseil d'administration.

Le rôle du vice-président responsable du CCA est surtout un rôle de coordination de l'interaction entre les présidents des comités, d'orientation, au besoin, et de liaison avec le c.a. pour ce qui a trait aux travaux du comité.

Comité du développement des affaires

Président : Tony Bégin, MSCGC

Le comité a recommandé la création d'une nouvelle catégorie de membres, ce qui a été approuvé par le c.a. en novembre 2010. Cette nouvelle catégorie dite des « membres de soutien » n'est accessible qu'aux départements de génie civil au Canada. Les 28 institutions canadiennes de formation offrant au minimum un baccalauréat en génie civil ont reçu l'offre de devenir membre de soutien. Au moment d'écrire ces lignes, 21 étaient inscrites comme membre de soutien. Dans le cadre de cette démarche, la SCGC a également ajouté une vingtaine de nouveaux membres individuels, incluant des directeurs de département et des conseillers de faculté.

La SCGC compte en ce moment 24 membres d'entreprises, qui sont des entreprises, des municipalités et des organismes gouvernementaux, ce qui représente une augmentation de 4 par rapport à l'an dernier. L'ensemble de ces membres d'entreprises contribuent annuellement 73 000,00 \$ aux activités de la SCGC.

Comité des communications et des publications

Président : Dagmar Svecova, MSCGC

Le comité des communications et des publications s'est consacré principalement

à L'Ingénieur civil canadien (ICC), qui est publié cinq fois l'an. Au cours de l'an dernier, la publication a abordé des thèmes comme le congrès annuel de 2010, à Winnipeg, consacré aux solutions du génie pour un monde durable; les risques du génie côtier au Canada; les pénuries de compétences, l'éducation et la recherche; l'évolution de la gestion d'actifs; et la construction de ponts en accéléré.

Avec un lectorat croissant de 11 000 personnes, L'ICC s'adresse aux praticiens, aux organismes de la profession et aux maisons d'enseignement. L'ICC publie des articles sur les derniers développements et les recherches. Nous espérons que nos lecteurs les trouvent intéressants et pleins d'information. Les contenus pour l'an prochain sont déjà prévus, grâce aux divisions/programmes techniques de la SCGC et à l'intérêt qu'ils manifestent pour la publication.

Au nom des membres du comité, Burkan Isgor, David Lau et moi-même, ainsi qu'au nom de la rédactrice de L'ICC, Louise Newman, nous remercions les divisions techniques, les rédacteurs invités et les auteurs pour leur contribution et leur appui au cours de l'année écoulée.

Comme d'habitude, notre comité apprécie les nouvelles idées, les commentaires et les suggestions. Faites-les parvenir à la rédactrice de L'ICC, Louise Newman (louise@SCGC.ca).

Comité de planification financière et de comptabilité

Président : Jeff H. Rankin,
trésorier honoraire, MSCGC

Le comité de planification financière et de comptabilité a pour mandat de voir à ce que la SCGC mette en œuvre ses plans tout en demeurant solvable. Le comité concentre ses activités sur trois secteurs : collaborer avec la permanence pour les rapports et la comptabilité; fournir des conseils financiers au c.a., aux comités, divisions et régions, et gérer le risque financier en fonction des revenus et des dépenses de la SCGC.

Sous le leadership du nouveau directeur exécutif de la SCGC, des mesures ont été prises pour améliorer la gestion financière de la permanence. Cette démarche a permis d'assurer au c.a. des rapports financiers plus rapides et plus précis sur les activités de la permanence. Le nouveau « réseau des trésoriers » (créé avec la participation des trésoriers des sections, des régions et du niveau national), a permis de s'attaquer à la normalisation des rapports sur la situation financière des sections et des régions. La santé financière de la SCGC au cours des dernières années ainsi que la mise en œuvre de Vision 2020 a rappelé l'importance d'un cycle de planification financière et l'introduction d'un dispositif efficace pour juger des nouvelles initiatives en fonction de leurs implications financières. Ce sont là deux priorités du comité pour l'année qui vient.

Comité des distinctions et des « fellows »

Président : L.M. Waugh, FSCGC

Le mandat du comité des distinctions et des « fellows » est de demander, d'étudier et de recommander les nominations des membres de la SCGC et de l'ICI pour le titre de « fellow » des deux organismes, de déterminer les gagnants de deux bourses pour étudiants, et, par le biais de divers comités de sélection relevant directement du c.a., de déterminer les lauréats de

deux prix pour l'ensemble d'une carrière et de cinq prix attribués aux auteurs des meilleures communications.

Au cours de l'année, cinq membres distingués de notre Société ont été élus au titre de « fellow » de l'ICI, et 15 autres ont été choisis pour accéder au titre de « fellow » de la SCGC.

Je remercie de leur aide Ron Townsend (ancien président de ce comité) et Louise Newman, directrice des communications de la SCGC. Je remercie également mes collègues du comité pour leur aide et leur excellent travail au cours de l'année : George Akhras, Michael Bartlett, Cathy Lynn Borbely, Tom Brown, Gordon Jin, Jim Kells, Amin Khouday, Pierre Labossière, Leonard Lye, Alistair MacKenzie et Bob Milburn.

Comité des membres à vie

Président : Peter M. Wright, LF.SCGC

Le comité des membres à vie assure le lien entre le c.a. et les quelque 400 membres à vie, « fellows » à vie et membres à la retraite de la SCGC. Nombre de ces membres participent toujours activement aux activités de la SCGC au niveau national, régional et local.

Les membres/fellows à vie ne paient pas de cotisation annuelle mais sont invités, au moment du paiement des cotisations, en novembre, à faire un paiement volontaire de 40,00 \$ pour défrayer certains frais, notamment pour L'ICC. Par la même occasion, les membres/« fellows » à vie sont invités à faire à la Fondation de la SCGC un don qui peut être versé au fond général ou à certains comptes spéciaux comme le « Donald Jamieson Fellowship » et le programme d'histoire de la SCGC. Au cours de l'exercice terminé le 30 septembre 2010, ces paiements volontaires ont dépassé 5 000,00 \$ et plus de 8 000,00 \$ a été versé à la Fondation de la SCGC. On estime que l'appui volontaire fourni cette année constitue un nouveau record pour les membres/« fellows » à vie.

Depuis plusieurs années, les frais d'inscription des « fellows »/membres à vie au congrès annuel sont réduits. Cet avantage

est fort apprécié par ceux qui sont ainsi en mesure d'y assister. Les dîners annuels des « fellows »/membres à vie qui ont lieu le samedi qui suit le congrès général sont toujours très populaires et très appréciés.

En ce moment, les membres du comité sont Mel Hosain, de Saskatoon, ancien président de la SCGC, Jim Sharp, T.-N.-L., et Orlando Martini, de Toronto. Toute personne qui désire aider le comité dans son travail est invitée à s'adresser à la permanence ou au président du comité. Nous sommes notamment à la recherche d'un membre pour représenter la région de l'Ouest.

Comité des services aux membres

Président : Dan Dankewich, MSCGC

Compte tenu de mes obligations à titre de président de la section de Calgary, le comité a consacré peu de temps cette année à la planification et à la mise en œuvre des services aux membres. Dans les faits, heureusement, notre directeur exécutif, Doug Salloum, a pris l'initiative de mettre à jour les données relatives aux membres pour notre base de données nationale. Cette initiative s'inscrit dans le cadre d'une stratégie à plusieurs volets en matière de croissance des effectifs, de rétention des membres et de planification de la succession. La SCGC est une société savante, une parmi plusieurs autres. Collectivement, nous nous demandons souvent « qu'est-ce qui fait que nous ne sommes pas aussi attrayants que nous le voudrions? » Nous sommes portés à trouver des raisons d'ordre externe, comme le fait que les gens sont trop occupés ou le fait que d'autres sociétés offrent davantage. Je mets au défi mes confrères de la SCGC d'étudier aussi les raisons « internes ». Les gens se joignent à des organismes motivés. Les organismes motivés savent ce qu'ils veulent, ont une conception des choses, des buts et un plan d'action. Nos membres actuels ont la réponse, et nous, qui sommes en position de leadership, devons demander à nos membres ce qui fait notre force et ce qui devrait retenir davantage notre attention. Où en sommes-nous en matière de communications internes, d'occasions de développement, de buts bien précis? Au cours de l'année prochaine, j'inviterai d'autres leaders de notre organisation

à chercher des réponses en regardant à l'intérieur.

Comité des affaires historiques

Président : Alistair MacKenzie, FSCGC

Le comité a accueilli Ken Maxwell, membre de la SCGC en Australie, comme nouveau membre du comité. Le comité compte maintenant 16 membres, dont des représentants des sections de Victoria, Vancouver, Edmonton, Yellowknife, Saskatoon, London, Toronto, Hamilton/Niagara, Montréal, Moncton et St. John's. Cal Sexsmith est devenu vice-président du comité en juin 2010 et il en deviendra le président en juin 2011. Le comité rappelle à toutes les sections de la SCGC que ses membres sont disponibles, sur demande, pour faire des exposés sur l'histoire du génie civil.

Depuis la réunion tenue à Winnipeg en juin 2010, trois autres réunions ont eu lieu, toujours par téléconférence. Suite aux discussions qui ont eu lieu lors de plusieurs réunions, le comité a créé un sous-comité pour étudier les « Principes généraux » du comité afin de mettre à jour la rubrique « Buts et objectifs ».

Le 30 septembre 2010, l'aérocar « espagnol » de Niagara Falls, en Ontario, a fait l'objet d'une commémoration à titre d'ouvrage international du génie civil, conjointement avec « La Asociación de Ingenieros de Caminos, Canales y Puertos de España (AICCP) ». La cérémonie était présidée par le président de la SCGC, Vic Perry, et le président de l'AICCP, Leonardo Torres-Quevedo.

Une cérémonie de dévoilement d'une plaque commémorative à la station de pompage conçue par Thomas Keefer, sur la rue Fleet, à Ottawa, devrait se dérouler dans le cadre du congrès annuel de 2011. D'autres lieux susceptibles d'obtenir une reconnaissance nationale ou régionale sont à l'étude. Des étapes préliminaires ont été franchies en vue de compiler un registre global de tous les lieux abritant des œuvres du génie civil au Canada.

La deuxième édition de l'ouvrage de Peter Hart intitulé « A Civil Society »

est maintenant disponible. Le comité recommande à toutes les sections d'utiliser ce livre comme cadeau lors des exposés et des activités au niveau des sections. Chaque section en recevra un exemplaire. La planification d'une nouvelle édition en français va bon train. Le comité continue de fournir ses « Notes historiques » à L'ICC. Le président du comité demeure membre du conseil de rédaction de la publication internationale « History and Heritage Journal » de l' « Institution of Civil Engineers » et encourage la participation des membres de la SCGC à cette prestigieuse publication internationale.

La liste de toutes les communications historiques présentées aux congrès annuels de la SCGC est en voie de mise à jour. Le site web du comité (<http://history.CSCE.ca>) a fait l'objet de modifications mineures et de mises à jour.

Au cours de la dernière année, le comité a été représenté par son président au sein du comité d'histoire et du patrimoine de l'ASCE et au sein du panel de l'ICE responsable des ouvrages historiques du génie.

Comité des affaires étudiantes

Président : vacant
Aucun rapport.

Enfin, je remercie les permanents de la SCGC, et notamment Doug Salloum, Louise Newman et Mahmoud Lardjane pour leur aide précieuse dans l'amélioration de la qualité des services rendus aux divers comités du CCA.

Said Easa, Ph.D., ing., FSCGC
VP—comité de coordination de
l'administration

Rapport de la Fondation de la SCGC pour 2009/2010

La Fondation de la SCGC, qui est un organisme de bienfaisance reconnu aux fins de la Loi canadienne de l'impôt sur le revenu, a pour mandat de souligner les contributions du génie civil au bien-être de la société et de souligner les ouvrages de génie exceptionnels ayant contribué au développement du pays. La Fondation de la SCGC comprend le fonds des administrateurs de la Fondation de la Société canadienne de génie civil (Fonds administrateurs) et le Fonds Donald Jamieson (Fonds Jamieson). Bien que la Fondation soit indépendante de la SCGC, ses états financiers font partie de ce rapport annuel, pour fins d'information.

Pour l'exercice 2009/2010, l'intérêt gagné a atteint 4 910 \$, les dons ont été de 18 628 \$, et les dépenses ont atteint 11 330 \$. Au 30 septembre 2010, l'actif de la Fondation se chiffrait à 250 937 \$, et presque 48 % de ce montant était le capital de la bourse Donald Jamieson. L'actif est investi dans un portefeuille d'obligations dont l'échéance varie jusqu'à 10 ans et dont le rendement moyen net est de l'ordre de 4,0 %.

Une portion allant jusqu'à 80 % de l'intérêt provenant du fonds Donald Jamieson peut être consacrée à la bourse Donald Jamieson; à ce jour, les dix titulaires de la bourse ont reçu un montant total de 103 140 \$. Les dons à la fondation peuvent être versés soit au capital, soit directement pour la bourse; les dons sans spécifications seront versés au capital.

Le gros du solde de l'actif de la Fondation de la SCGC est versé dans des comptes secondaires consacrés à divers prix et programmes précis de la SCGC.

Conformément à l'entente entre les fiduciaires et la Société, la Fondation de la SCGC verse à la SCGC des frais annuels d'administration correspondant à 0,5 % de l'actif de fin d'année ou à un montant de 1 500 \$, selon le montant le plus élevé.

Les membres de la SCGC sont invités à verser des dons à la Fondation, qui est habilitée à délivrer des reçus pour fins d'impôt. Les membres sont également encouragés à faire des legs à la Fondation ou pour tout prix de la SCGC.

La Fondation est dirigée par trois fiduciaires nommés par le c.a. de la SCGC et par un conseil consultatif formé d'anciens présidents de la SCGC. En outre, les fiduciaires ont invité l'ex-président des fiduciaires de la fondation, Peter M. Wright, à demeurer à son poste de façon intérimaire.

Fiduciaires (2009/2010)

P. Daniel Burns, Calgary, AB
Michael Ircha, Ottawa, ON
Jeff Rankin, Fredericton, NB
Peter M. Wright, Toronto, ON

P. Daniel Burns, P.Eng., FCSCE
Fiduciaire, Fondation de la SCGC

Rapport du comité des candidatures (2011-2012)

Les règlements généraux de la SCGC exigent que tous les membres du conseil d'administration soient membres de la SCGC. Le comité des candidatures a comme responsabilité de présenter des candidats à tous les postes vacants dans un délai suffisant pour permettre d'y ajouter d'autres candidats. Chaque candidature doit avoir été proposée tel que stipulé dans les règlements. L'astérisque indique un poste sur le conseil d'administration.

Position	Titulaire	Candidat	Durée
Président*	Perry, fin de mandat	Randy Pickle	1 an
Président désigné*	Pickle, fin de mandat	Jim Kells	1 an
Premier vice-président et président du comité des régions*	Kells, fin de mandat	Yves Cadotte	1 an
Ancien président*	Jin, fin de mandat	Vic Perry	1 an

CONSEILS RÉGIONAUX

Vice-président, Atlantique*	Sparks, fin 4 ^e année	Susann Woolgar	2 ans
Vice-président, Québec*	Roy, fin 1 ^e année	Stéphane Roy	1 an
Vice-président, Ontario*	Garland, fin 1 ^e année	James Garland	1 an
Vice-président, Prairie*	Lalach, fin 4 ^e année	Harold Retzlaff	2 ans
Vice-président, Ouest*	Smid, fin 2 ^e année	Brad Smid	2 ans
Vice-président, International*	Thompson, fin 4 ^e année	Todd Chan	2 ans

COORDINATION DE L'ADMINISTRATION

Vice-président*	Easa, fin 1 ^e année	Arbind Mainali	2 ans
Trésorier honoraire*	Rankin, fin 1 ^e année	Jeff Rankin	1 an
Publicité et communications	Svecova, fin 4 ^e année	Caterina Valeo	2 ans
Histoire	MacKenzie, fin 2 ^e année	Cal Sexsmith	2 ans
Développement des affaires	Bégin, fin 1 ^e année	Tony Bégin	1 an
Services aux membres	Dankewich, fin 1 ^e année	Dan Dankewich	1 an
Distinctions honorifiques et fellows	Waugh, fin 2 ^e année	Lloyd Waugh	2 ans
Affaires étudiantes	Bourassa, fin 1 ^e année	Lynne Cowe Falls	2 ans
Membres à vie	Wright, fin 6 ^e année	Peter Wright	1 an

COORDINATION DES PROGRAMMES

Divisions et comités techniques

Vice-président, divisions techniques*	Isgor, fin 2 ^e année	George Akhras	2 ans
Régions froides	Smith, fin 1 ^e année	Dan Smith	1 an
Construction	Attalla, fin 2 ^e année	Mohamed Attalla	2 ans
Mécanique appliquée et génie des matériaux	Shehata, fin 2 ^e année	Medhat Shehata	2 ans
Hydrotechnique	Nistor, fin 3 ^e année	Ioan Nistor	1 an
Environnement	Hettiaratchi, fin 3 ^e année	Patrick Hettiaratchi	1 an
Structures	Sennah, fin 1 ^e année	Khaled Sennah	1 an
Transport	Fu, fin 3 ^e année	Liping (Lee) Fu	1 an
Renouvellement des infrastructures	Andres, fin 7 ^e année	Reg Andres	1 an
Développement durable	Mulligan, fin 3 ^e année	Catherine Mulligan	1 an
Innovations et technologies de l'information	Akhras, fin 4 ^e année	Simon Foo	2 ans

Programmes techniques

Vice-président, programmes techniques*	Burrell, fin 1 ^e année	Brian Burrell	1 an
Développement professionnel	Pecar, fin 1 ^e année	Nives Pecar	1 an
Affaires Internationales	Chan, fin 4 ^e année	Ron Droste	2 ans
Éducation et recherche	Brown, fin 3 ^e année	Tom Brown	1 an
Coordonnateur des tournées nationales	Feldman, fin 3 ^e année	Lisa Feldman	1 an
Moniteur des conférences	Faisal, fin 4 ^e année	Eva Cheung	2 ans
Directeur, RCGC	Mavinic, fin 12 ^e année	Tarek Sayed & Mike Bartlett	2 ans

Membres du conseil à titre spécial

Représentant les entreprises membres*	Hewus, fin 1 ^e année	Glenn Hewus	1 an
Représentant les chefs de départ. De génie civil*	Vanapalli, fin de mandat	Roger Cheng	1 an

(suite de la page 3)

En 2010–2011, il y a eu plusieurs occasions de rencontrer des dirigeants d’Infrastructures Canada et de Transport Canada afin d’amorcer un dialogue sur les politiques publiques et les dépenses pour ces infrastructures. C’est le début d’une démarche en vue d’assurer la présence de la profession dans la capitale canadienne.

Ces initiatives ne sauraient cependant produire des résultats sans un plan d’affaires détaillant les stratégies, les tactiques, les plans de mise en œuvre et les ressources nécessaires. L’élaboration du plan d’affaires de la SCGC s’est avéré une vaste entreprise, grâce à la participation de nombreux cadres et membres de la SCGC. Au moment d’écrire ces lignes, le plan d’affaires était encore à l’état d’ébauche, et le projet final devait être présenté à la réunion du c.a. de juin 2011, à Ottawa. L’une des principales stratégies de ce plan d’affaires est de rendre la SCGC *plus inclusive et d’être au centre du débat sur les infrastructures durables*. Les tactiques et les plans de mise en œuvre retenus placeront effectivement la SCGC au cœur de ce débat.

Tous les grands programmes et toutes les activités existantes assurées par les bénévoles et les permanents sont maintenus et évoluent. Les nouvelles activités et les nouveaux programmes n’ignorent rien des grands programmes qui ont assuré le succès de la SCGC. Ces programmes se poursuivront et constitueront la base sur laquelle nous construirons et assurerons le rayonnement de la SCGC comme leader en matière d’infrastructures durables.

Je suis reconnaissant d’avoir eu ainsi l’occasion de vous servir à titre de président. Tous les succès réalisés au cours de l’année sont le fait de milliers d’heures de travail consenties par les bénévoles et les permanents. Je vous remercie de votre contribution au cours de cette année. Ce fut un plaisir de vous connaître et de travailler avec vous. Je souhaite bonne chance à notre président désigné, Randy Pickle. Je sais qu’il pourra compter sur votre appui en 2011–2012 pour mener la SCGC à son objectif de « *Leadership en matière d’infrastructures durables* ».

Vic Perry, FSCGC, MASC., ing
Président

(suite de la page 14)

EN GUISE DE CONCLUSION : je remercie les présidents et les officiers dont les mandats se terminent en juin 2011 : le président du comité des affaires internationales, Todd Chan, et le moniteur des congrès, Karman Faisal. Merci également au co-président du CCP et vice-président aux programmes techniques, le professeur Burkan Isgor, pour sa contribution au CCP. Merci enfin à mes collègues du c.a., aux permanents et à tous les bénévoles membres des comités.

Brian C. Burrell, FSCGC

AUDITORS' REPORT

To the Members,
The Canadian Society for Civil Engineering:

We have audited the balance sheet of The Canadian Society for Civil Engineering as at September 30, 2010 and the statements of changes in net assets and revenue and expenditure for the year then ended. These financial statements are the responsibility of the Society's management. Our responsibility is to express an opinion on these financial statements based on our audit.

We conducted our audit in accordance with Canadian generally accepted auditing standards. Those standards require that we plan and perform an audit to obtain reasonable assurance whether the financial statements are free of material misstatement. An audit includes examining, on a test basis, evidence supporting the amounts and disclosures in the financial statements. An audit also includes assessing the accounting principles used and significant estimates made by management, as well as evaluating the overall financial statement presentation.

In our opinion, these financial statements present fairly, in all material respects, the financial position of the Society as at September 30, 2010 and the results of its operations for the year then ended in accordance with Canadian generally accepted accounting principles.

Ottawa, Ontario
November 17, 2010
Le 17 novembre 2010

RAPPORT DES VÉRIFICATEURS

Aux membres de la
Société canadienne de génie civil:

Nous avons vérifié le bilan de la Société canadienne de génie civil au 30 septembre 2010 et les états de l'évolution de l'actif net et des revenus et dépenses pour l'exercice terminé à cette date. La responsabilité de ces états financiers incombe à la direction de la société. Notre responsabilité consiste à exprimer une opinion sur ces états financiers en nous fondant sur notre vérification.

Notre vérification a été effectuée conformément aux normes de vérification généralement reconnues du Canada. Ces normes exigent que la vérification soit planifiée et exécutée de manière à fournir l'assurance raisonnable que les états financiers sont exempts d'inexactitudes importantes. La vérification comprend le contrôle par sondages des éléments probants à l'appui des montants et des autres éléments d'information fournis dans les états financiers. Elle comprend également l'évaluation des principes comptables suivis et des estimations importantes faites par la direction, ainsi qu'une appréciation de la présentation d'ensemble des états financiers.

À notre avis, ces états financiers donnent, à tous les égards importants, une image fidèle de la situation financière de la Société au 30 septembre 2010 ainsi que des résultats de son exploitation pour l'exercice terminé à cette date selon les principes comptables généralement reconnus du Canada.



OUSELEY HANVEY CLIPSHAM DEEP LLP
Licensed Public Accountants
Experts-comptables autorisés

**THE CANADIAN SOCIETY FOR CIVIL
ENGINEERING**

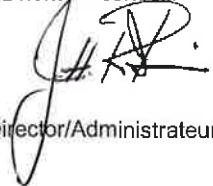
BALANCE SHEET
AS AT SEPTEMBER 30, 2010

**LA SOCIÉTÉ CANADIENNE DE
GÉNIE CIVIL**

BILAN
AU 30 SEPTEMBRE 2010

	<u>2010</u>	<u>2009</u>	
ASSETS			ACTIF
CURRENT			À COURT TERME
Cash	\$ 837,716	\$ 521,864	Encaisse
Accounts receivable	52,002	55,751	Comptes clients
Conference advances	23,172	22,500	Avances - congrès
Prepaid expenses	<u>510</u>	<u>9,944</u>	Frais payés d'avance
	913,400	610,059	
PROPERTY AND EQUIPMENT (note 4)	<u>2,038</u>	<u>510</u>	BIENS ET ÉQUIPEMENTS (note 4)
	<u>\$ 915,438</u>	<u>\$ 610,569</u>	
LIABILITIES			PASSIF
CURRENT			À COURT TERME
Accounts payable	\$ 79,208	\$ 136,829	Comptes fournisseurs
Due to regions and sections	45,924	40,691	Prêt des régions et sections
Deferred revenue	<u>53,368</u>	<u>4,250</u>	Revenu reporté
	178,500	181,770	
NET ASSETS			ACTIF NET
Second Century Fund	159,650	159,650	Fonds du 2 ^e siècle
Unrestricted	<u>577,288</u>	<u>269,149</u>	Non affecté
	736,938	428,799	
	<u>\$ 915,438</u>	<u>\$ 610,569</u>	

Approved on behalf of the Board:
Au nom du conseil:



Director/Administrateur



Director/Administrateur

**THE CANADIAN SOCIETY FOR CIVIL
ENGINEERING**

STATEMENT OF CHANGES IN NET ASSETS
FOR THE YEAR ENDED SEPTEMBER 30, 2010

	<u>2010</u>	<u>2009</u>
SECOND CENTURY FUND		
Balance - beginning and end of year	\$ <u>159,650</u>	\$ <u>159,650</u>
 UNRESTRICTED		
Balance - beginning of year	\$ 269,149	\$ 265,517
Net revenue for the year	<u>308,139</u>	<u>3,632</u>
Balance - end of year	\$ <u>577,288</u>	\$ <u>269,149</u>

**LA SOCIÉTÉ CANADIENNE DE
GÉNIE CIVIL**

ÉTAT DE L'ÉVOLUTION DE L'ACTIF
NET POUR L'EXERCICE TERMINÉ
LE 30 SEPTEMBRE 2010

FONDS DU DEUXIÈME SIÈCLE	
Solde, début et fin de l'exercice	
 NON AFFECTÉ	
Solde, début de l'exercice	
Revenus nets pour l'exercice	
Solde, fin de l'exercice	

**THE CANADIAN SOCIETY FOR CIVIL
ENGINEERING**

STATEMENT OF REVENUE
AND EXPENDITURE
FOR THE YEAR ENDED SEPTEMBER 30, 2010

	<u>2010</u>	<u>2009</u>
REVENUE		
Membership fees	\$ 372,995	\$ 366,345
Communications	90,945	77,413
Conferences	340,971	91,346
Continuing education program	236,928	64,944
Interest	4,799	8,570
Miscellaneous	3,307	16,162
Special projects	<u>286,707</u>	<u>-</u>
	<u>1,336,652</u>	<u>624,780</u>
EXPENDITURE		
Amortization	1,528	509
Conferences	11,500	57,677
Committees		
Administration	4,466	1,290
Program	159	7,525
Regional	14,043	28,046
Communications	99,582	97,810
Continuing education program	136,165	83,511
Operations	463,192	302,691
Annual meeting	4,873	3,782
Board meetings	18,886	23,423
EIC fee and committees	5,012	5,484
Professional fees	11,200	9,400
Special projects	<u>257,907</u>	<u>-</u>
	<u>1,028,513</u>	<u>621,148</u>
NET REVENUE FOR THE YEAR	<u>\$ 308,139</u>	<u>\$ 3,632</u>

**LA SOCIÉTÉ CANADIENNE DE
GÉNIE CIVIL**

ÉTAT DES REVENUS ET DÉPENSES
POUR L'EXERCICE TERMINÉ
LE 30 SEPTEMBRE 2010

	<u>2010</u>	<u>2009</u>
REVENUS		
Frais d'adhésion	366,345	366,345
Communications	77,413	77,413
Congrès	91,346	91,346
Programme de formation continue	64,944	64,944
Intérêts	8,570	8,570
Divers	16,162	16,162
Projets spéciaux	<u>-</u>	<u>-</u>
	<u>624,780</u>	<u>624,780</u>
DÉPENSES		
Amortissement	509	509
Congrès	57,677	57,677
Comités		
Administration	1,290	1,290
Programmes	7,525	7,525
Régions	28,046	28,046
Communications	97,810	97,810
Programme de formation continue	83,511	83,511
Opérations	302,691	302,691
Assemblée annuelle	3,782	3,782
Réunions du conseil d'administration	23,423	23,423
Honoraires versés à l'ICi et comités	5,484	5,484
Honoraires professionnels	9,400	9,400
Projets spéciaux	<u>-</u>	<u>-</u>
	<u>621,148</u>	<u>621,148</u>
REVENUS NETS POUR L'EXERCISE	<u>\$ 308,139</u>	<u>\$ 3,632</u>

THE CANADIAN SOCIETY FOR CIVIL ENGINEERING

NOTES TO FINANCIAL STATEMENTS
SEPTEMBER 30, 2010

1. NATURE OF THE ORGANIZATION

The objective of the Society is to advance the civil engineering profession by the exchange of technical information through seminars, conferences, publications and research. All Canadian civil engineers are eligible for membership and the Society is a member of The Engineering Institute of Canada (EIC). The Society is managed by an elected Board of Directors on behalf of the members.

The Society was incorporated under the Canada Corporations Act in 1985 as a not-for-profit organization and is not subject to income taxes.

These financial statements do not include the accounts of the Trustees and Jamieson Funds as detailed in note 7.

2. SIGNIFICANT ACCOUNTING POLICIES

These financial statements have been prepared in accordance with Canadian generally accepted accounting principles and include the following significant accounting policies:

a) Estimates and assumptions

The preparation of financial statements requires management to make estimates and assumptions that affect the reported amount of assets and liabilities and disclosure of contingent assets and liabilities at the date of the financial statements and the reported amounts of revenue and expenditure during the reporting period. Actual results may differ from those estimates.

b) Financial instruments

Financial instruments are measured at the initially recognized amount less appropriate allowances.

c) Property and equipment

Property and equipment are recorded at cost less accumulated amortization. Amortization is provided on the straight line basis over 3 years.

d) Revenue recognition

The Society follows the deferral method of accounting for contributions. Restricted contributions are recognized as revenue in the year in which the related expenditure is incurred. Unrestricted contributions are recognized as revenue when they are received or become receivable.

Individual membership fees are recognized as revenue over the period to which they relate. Corporate membership fees are recognized as revenue in the period in which they become receivable.

LA SOCIÉTÉ CANADIENNE DE GÉNIE CIVIL

NOTES COMPLÉMENTAIRES
LE 30 SEPTEMBRE 2010

1. NATURE DE L'ORGANISATION

L'objectif de la Société est l'avancement de la profession par l'échange de savoir technique au moyen de séminaires, congrès, publications et recherches. Tous les ingénieurs civils canadiens peuvent devenir membres de la Société, qui est une société membre de l'Institut canadien des ingénieurs (ICI). La Société est dirigée par un conseil d'administration élu par les membres.

La Société a obtenu son incorporation comme organisme à but non lucratif en 1985 en vertu de la Loi sur les Corporations canadiennes et bénéficie d'une exemption fiscale.

Ces états financiers ne comprennent pas la comptabilité des Fonds en fiducie and Jamieson, tel qu'expliqué à la note 7.

2. PRINCIPALES PRATIQUES COMPTABLES

Ces états financiers ont été préparés selon les principes comptables généralement acceptés du Canada et comprennent les principales pratiques comptables suivantes:

a) Estimations et hypothèses

La préparation des états financiers exige que la direction fasse des estimations et des hypothèses qui ont une incidence sur le montant déclaré de l'actif et du passif et révèle l'actif et le passif éventuels à la date des états financiers ainsi que le montant déclaré du revenu et des dépenses pendant la période visée par les états. Les résultats réels peuvent être différents de ces estimations.

b) Instruments financiers

Les instruments financiers sont comptabilisés au prix initial moins les allocations appropriées.

c) Biens et équipements

Les biens et l'équipement sont consignés au coût moins l'amortissement cumulé. L'amortissement est calculé de façon linéaire sur 3 ans.

d) Comptabilisation des revenus

La Société utilise la méthode du report des revenus. Les contributions sont reconnues à titre de revenus au cours de l'exercice où les dépenses correspondantes sont enregistrées. Les contributions non affectées sont reconnues à titre de revenus lorsque reçues ou à recevoir.

Les cotisations individuelles sont reconnues comme des revenus pour la période qu'elles couvrent. Les cotisations des membres d'entreprise sont reconnues comme des revenus pour la période durant laquelle elles sont recevables.

THE CANADIAN SOCIETY FOR CIVIL ENGINEERING

NOTES TO FINANCIAL STATEMENTS
SEPTEMBER 30, 2010

2. SIGNIFICANT ACCOUNTING POLICIES (continued)

e) The Second Century Fund

The Fund was created in 1987 to provide assistance for the enhancement of technical activities of the Society. It is administered by a three member committee.

f) Regional operations

These financial statements reflect only the rebates that are paid or payable to the Regions and do not include the assets, liabilities or operations of the Regions.

3. FINANCIAL INSTRUMENTS

Financial instruments of the Society consist of cash, accounts receivable, conference advances, accounts payable and due to regions and sections.

Unless otherwise noted, it is management's opinion that the Society is not exposed to significant interest rate, currency or credit risks arising from its financial instruments and the carrying amount of the financial instruments approximate their fair value.

4. PROPERTY AND EQUIPMENT

	2010			2009	
	Cost	Accumulated amortization Amortissement cumulé	Net	Net	
	Coût				
Equipment	\$ 28,269	\$ 26,231	\$ 2,038	\$ 510	Équipement

5. COMMITMENTS

a) Office space

The Society has leased office space at a minimum annual rental of \$33,000 to August 31, 2015.

b) Regional rebates

The Society rebates up to 10% of membership fees to the Regions.

c) EIC core program fee

The Society is a member of the EIC and pays the core program fee to support its essential operations.

6. CONTINGENT LIABILITY

The Society's regional operations are not separately incorporated, therefore, the Society could be held responsible for liabilities incurred but not honoured by the Regions.

LA SOCIÉTÉ CANADIENNE DE GÉNIE CIVIL

NOTES COMPLÉMENTAIRES
LE 30 SEPTEMBRE 2010

2. PRINCIPALES PRATIQUES COMPTABLES (suite)

e) Le Fonds du deuxième siècle

Le Fonds a été créé en 1987 pour contribuer à l'amélioration des activités techniques de la Société. Le Fonds est administré par un comité de trois membres.

f) Opérations régionales

Ces états financiers reflètent uniquement les rabais versés ou à verser aux régions, sans inclure l'actif, le passif ou les opérations des régions.

3. INSTRUMENTS FINANCIERS

Les instruments financiers de la Société comprennent des liquidités, des comptes clients, des avances - congrès, des comptes fournisseurs et des prêt des régions et sections.

Sous réserve d'indication contraire, la direction estime que la Société n'est pas exposée à des risques considérables liés au taux d'intérêt, au cours de change ou au crédit, dérivant de ses instruments financiers, et la valeur comptable des instruments financiers est proche de sa juste valeur.

4. BIENS ET ÉQUIPEMENTS

5. ENGAGEMENTS

a) Locaux pour bureaux

La Société a loué des locaux à un loyer annuel minimum de 33,000\$ jusqu'au 31 août 2015.

b) Rabais régionaux

La Société consent aux régions des rabais allant jusqu'à 10% des cotisations.

c) Honoraires pour les programmes de l'ICI

La Société est membre de l'ICI et verse à celle-ci des honoraires pour son fonctionnement.

6. DETTE ÉVENTUELLE

Les opérations des régions ne sont pas traitées séparément, et la Société peut être tenue responsable des dettes encourues mais non honorées par les régions.

THE CANADIAN SOCIETY FOR CIVIL ENGINEERING

NOTES TO FINANCIAL STATEMENTS
SEPTEMBER 30, 2010

LA SOCIÉTÉ CANADIENNE DE GÉNIE CIVIL

NOTES COMPLÉMENTAIRES
LE 30 SEPTEMBRE 2010

7. RELATED PARTIES

The Society is responsible for the management and administration of The Canadian Society for Civil Engineering Foundation Trustees Fund (Trustees Fund) and The Donald Jamieson Fellowship Fund (Jamieson Fund). These Funds are a registered charity under the Canadian Income Tax Act and the Quebec Taxation Act.

The Trustees Fund was created to provide honours and awards to recognize outstanding contributions made by engineering students and other individuals to the development of civil engineering through research, teaching and structural design work. The Fund is administered by a three member committee appointed by the Society.

The Jamieson Fund was created to further graduate student research at Canadian universities in the area of structural engineering. The amount and frequency of the fellowship is not specified, however, only 80% of the interest income earned in the fund is available for disbursement. The Fund is administered by a three member committee appointed by the Society.

7. PERSONNES APPARENTÉES

La Société est responsable de la gestion et de l'administration de la Fondation de la SCGC, des fonds en fiducie et des fonds Donald Jamieson Fellowship. Ces fonds sont considérées comme des oeuvres de bienfaisance en vertu des lois canadienne et québécoise de l'impôt sur le revenu.

Les fonds en fiducie ont été créés pour financer les prix et récompenses attribués à des étudiants en génie ou à d'autres personnes pour leur contribution au développement du génie civil par leur recherche, leur enseignement et leur travail. Le Fonds est géré par un comité de trois membres nommée par la Société.

Le Fonds Jamieson a été créé pour aider aux recherches par des étudiants des cycles supérieurs en génie des structures. Le montant et la fréquence des bourses n'est pas précisé, et 80% du revenu en intérêt peut être versé. Le fonds est administré par un comité de trois membres nommés par la Société.

	<u>2009</u>	<u>2009</u>	
ASSETS			ACTIF
Cash	\$ 71,440	\$ 28,414	Encaisse
Investments	168,134	192,939	Placements
Accounts receivable	<u>11,363</u>	<u>10,872</u>	Comptes clients
	<u>\$ 250,937</u>	<u>\$ 232,225</u>	
NET ASSETS			ACTIF NET
Trustees Fund			Fonds en fiducie
Balance - beginning of year	\$ 119,099	\$ 110,665	Solde, début de l'exercice
Interest	4,910	4,424	Intérêts
Donations	18,628	8,368	Dons
Medals and other expenses	<u>(11,330)</u>	<u>(4,358)</u>	Médailles et certificats
Balance - end of year	<u>131,307</u>	<u>119,099</u>	Solde, fin de l'exercice
Jamieson Fund			Le Fonds Jamieson
Balance - beginning of year	113,126	108,011	Solde, début de l'exercice
Interest	4,663	4,318	Intérêts
Donations	1,841	1,547	Dons
Award and other expenses	<u>-</u>	<u>(750)</u>	Bourse
Balance - end of year	<u>119,630</u>	<u>113,126</u>	Solde, fin de l'exercice
	<u>\$ 250,937</u>	<u>\$ 232,225</u>	

8. STATEMENT OF CASH FLOWS

A statement of cash flows has not been provided as information on cash flows is readily apparent from the other financial statements.

8. ÉTAT DE L'ÉVOLUTION DES LIQUIDITÉS

L'état de l'évolution des liquidités n'est pas présenté car les renseignements sur l'évolution des liquidités apparaissent ailleurs dans les états financiers.



THE CANADIAN SOCIETY FOR CIVIL ENGINEERING

NOTES TO FINANCIAL STATEMENTS
SEPTEMBER 30, 2010

9. CAPITAL DISCLOSURE

The Society defines its capital as its net assets, which are not subject to external requirements. Management's objective, when managing capital, is to safeguard the Society's ability to continue as a going concern, so that it can continue to provide services in accordance with its mission.

LA SOCIÉTÉ CANADIENNE DE GENIE CIVIL

NOTES COMPLÉMENTAIRES
LE 30 SEPTEMBRE 2010

9. INFORMATIONS À FOURNIR CONCERNANT LE CAPITAL

La Société définit son capital comme étant son actif net, qui n'est pas assujéti à des exigences externes. En gérant son capital, la direction vise à protéger sa capacité de demeurer en activité afin de continuer à offrir les services inhérents à sa mission.

